



MINISTRY OF ENVIRONMENT,
WATERS AND FORESTS

ROMANIA
MINISTRY OF ENVIRONMENT, WATERS AND FORESTS
PROJECT MANAGEMENT UNIT - "Prevention and Reduction of Pollution in Rural Areas in Romania", (IBRD Loan no. 9505-RO)

Registration No. UMP/ 81473/September 30th, 2025

To: All prospective bidders

Ref: Procurement of mobile inspection centers, utility vehicles for sample collection and transportation and specific equipment for their endowment and testing equipment for the National Phytosanitary Authority (5 lots) - 09/RFB/2025 – *addendum no. 1 and clarification address no. 1*

Dear Mrs. /Mr.

Regarding the procurement procedure no. 09/RFB/2025 "Procurement of mobile inspection centers, utility vehicles for sample collection and transportation and specific equipment for their endowment and testing equipment for the National Phytosanitary Authority (5 lots)", we are sending attached the following documents:

1. **Addendum no. 1** to the RFB, consisting of 6 pages that includes the amended clauses/technical specifications as a result of the answers to the clarification requests received from the potential bidders;
2. **Annex no. 1 to addendum no. 1** that includes the **technical specifications**, included under section VII of the RFB, revised in accordance with the provisions of the addendum no. 1 – 44 pages;
3. **Annex no. 2 to addendum no. 1** that includes the revised **forms**, included under section IV and section VII of the RFB, revised in accordance with the provisions of the addendum no. 1- 49 pages;
4. **Clarification address no. 1**, consisting of 16 pages that includes the requests for clarification received from the potential bidders and the answers related to them.

Please confirm the receipt and that you will consider the provisions of addendum no. 1 to RFB no. 09/RFB/2025 and the clarification address no. 1 in preparing your bid.

Yours sincerely,

Mihai CONSTANTINESCU
PMU DIRECTOR



ROMANIA

MINISTRY OF ENVIRONMENT, WATERS AND FORESTS

PROJECT MANAGEMENT UNIT - "Prevention and Reduction of Pollution in Rural Areas in Romania"

(IBRD Loan no. 9505-RO)

ADDENDUM NO. 1 of September 30th, 2025

to the Request for Bids Document for the "Procurement of mobile inspection centers, utility vehicles for sample collection and transportation and specific equipment for their endowment and testing equipment for the National Phytosanitary Authority (5 lots)" (09/RFB/2025)

According to the provisions of *ITB 8 - Amendment of Bidding Document*, the Bidding Document is hereby amended as follows:

Article 1. Section VII - Schedule of Requirements, 3. Technical specifications, Minimum technical specifications, are hereby **modified** and shall be read as in the column "Revised - Addendum no. 1 to the RFB":

TS no.	RFB no. 09/RFB/2024	Revised - Addendum no. 1 to the RFB
Lot no. 1		
II.1.5	Compartment layout: Metal wall, rigid plastic wall, or a combination of rigid plastic and metal as a separation between passenger compartment and cargo compartment	Compartment layout: Metal wall, rigid plastic wall, or a combination of rigid plastic and metal or a metallic mesh wall, as a separation between passenger compartment and cargo compartment
I.12 and II.12	During the warranty period, the supplier provides, at no cost to the beneficiary, telephone technical assistance services, repairs and spare parts throughout the warranty period if the terms and conditions that are the subject of the warranty are respected.	For defects covered by the warranty, the supplier shall provide free spare parts and labor during the warranty period. For defects not covered by the warranty and for interventions during the post-warranty period, the supplier shall provide parts and labor at cost
I.13 and II.13	The warranty is provided, both for the spare parts and for the labor related to their replacement by authorized service centers in Romania, at the expense of the supplier, in accordance with the legislation in force.	For defects covered by the warranty, the warranty shall cover both spare parts and the labor required to replace them, performed by service centers authorized by the supplier in Romania, at the supplier's expense, in accordance with the applicable legislation



TS no.	RFB no. 09/RFB/2024	Revised - Addendum no. 1 to the RFB
I.15 and II.15	In the case of situations in which it is necessary to travel to the site, the intervention can be carried out in a maximum of 48 hours from the moment of notification.	In the case of situations in which it is necessary to travel to the site, the intervention can be carried out in a maximum of 48 hours from the moment of notification. All costs related to the remediation of immobilizing defects covered by the warranty (towing or transport on a platform from the place of immobilization to the nearest authorized service unit in the Supplier's network for repairs during the warranty period, and the actual repair of the vehicle) shall be borne by the supplier. The product is understood to mean the vehicle with all features specified. Troubleshooting or towing shall be carried out, if possible, as soon as possible after the exact location of the immobilized vehicle has been established.
I.17 and II.17	The supplier is responsible for any hidden defects proven by the beneficiary, during the warranty period, replacing the respective component / accessory at no cost to the beneficiary	The supplier is obliged to repair the products in accordance with the provisions contained in the Maintenance and Warranty Book accompanying the product. In the case of hidden defects, if, during the average service life of the vehicles indicated in the Warranty Book, it is established beyond doubt, by both parties, that the vehicles had a hidden defect attributable to the manufacturer, the parties agree as follows: a. remediation of the hidden defect established beyond doubt will primarily aim at restoring the vehicles to normal operating condition by the least onerous means for the Supplier, maintaining proportionality with the technical damage suffered (a measure is disproportionate if it requires, compared to another measure, additional or greater costs); b. the Purchaser may request replacement of the vehicle with a proven hidden defect or reimbursement of its value only if there is no solution to repair the vehicle; the method of restoring the vehicle to normal operating condition rests exclusively with the Supplier;



TS no.	RFB no. 09/RFB/2024	Revised - Addendum no. 1 to the RFB
		c. the Purchaser must report the hidden defect within 2 days of its detection at an authorized service center, according to Art. 1709 para. 2 of the New Civil Code; d. the right to action for hidden defects is subject to the statute of limitations under Art. 2531 para.1 lit. a) of the New Civil Code and runs from the date the hidden defect is established under letter c) of this article; e. if the Purchaser fails to report the hidden defects according to letter d), this shall be deemed acceptance of the defect and waiver of any action against the Supplier regarding the defect.”
Lot no. 2		
I.11	2006/42/EC directive of the European Parliament and of the Council of 17 May 2006 on technical equipment	Compliance with the EU directive or Regulation applicable
II.12	2006/42/EC directive of the European Parliament and of the Council of 17 May 2006 on technical equipment	Compliance with the EU directive or Regulation applicable
III.9	2006/42/EC directive of the European Parliament and of the Council of 17 May 2006 on technical equipment	Compliance with the EU directive or Regulation applicable
IV.8	2006/42/EC directive of the European Parliament and of the Council of 17 May 2006 on technical equipment	Compliance with the EU directive or Regulation applicable
V.5	2006/42/EC directive of the European Parliament and of the Council of 17 May 2006 on technical equipment	Compliance with the EU directive or Regulation applicable
VI.4	HDD storage 640 GB SATA with SMART technology	SSD storage with min. 640 GB
VI.5	Optical drive without CD-RW	External CD-RW optical drive
VI.10	HDMI; Network; Audio output Multimedia HD resolution web camera; card reader; numeric keypad	HDMI; Network; Audio output Multimedia HD resolution web camera; card reader (accepted also external); numeric keypad
Lot no. 3		
II.25.4	Lens Included lens: 18-55 mm or 16-50 mm stabilized (with compatible mount) Optical zoom: Minimum 3x	Lens Included lens: 18-55 mm or 16-50 mm or 24-105 mm stabilized (with compatible mount) Optical zoom: Minimum 3x



<i>TS no.</i>	<i>RFB no. 09/RFB/2024</i>	<i>Revised - Addendum no. 1 to the RFB</i>
III.27	2006/42/EC directive of the European Parliament and of the Council of 17 May 2006 on technical equipment	Compliance with the EU directive or Regulation applicable
III.26.6	Static roll-bond evaporator wraps around all four sides of the storage chamber Backlit LED control panel Audible and visual alarms Operating temperature: +10°C to -24°C Cooling type: Static Defrost type: Manual Refrigerant: R134A Net capacity: approx. 56 liters External dimensions (W × D × H): approx. 800 × 500 × 500 mm Includes temperature monitoring sensor	Static roll-bond evaporator wraps around all four sides of the storage chamber Backlit LED control panel Audible and visual alarms Operating temperature: +10°C to -22°C Cooling type: Static Defrost type: Manual Refrigerant: R134A or other type of ecological refrigerant agent that is newly approved/authorized in the EU Net capacity: approx. 56 liters External dimensions (W × D × H): approx. 800 × 500 × 500 mm Includes temperature monitoring sensor
Lot no. 4		
I.5	2006/42/EC directive of the European Parliament and of the Council of 17 May 2006 on technical equipment	Compliance with the EU directive or Regulation applicable
II.5	2006/42/EC directive of the European Parliament and of the Council of 17 May 2006 on technical equipment	Compliance with the EU directive or Regulation applicable
Lot no. 5		
I.11	2006/42/EC directive of the European Parliament and of the Council of 17 May 2006 on technical equipment	Compliance with the EU directive or Regulation applicable
II.7	2006/42/EC directive of the European Parliament and of the Council of 17 May 2006 on technical equipment	Compliance with the EU directive or Regulation applicable

Note: All changes are marked in green in the technical specifications section (Chapter 3. Technical Specifications from Section VII-Schedule of Requirements), attached to the present amendment - Please see Annex no. 1 to the Addendum no. 1 to the RFB 09/RFB/2025.

Article 2. Section VII - Schedule of Requirements, 1. List of Goods and Delivery Schedule, the latest delivery date for lot no. 3-5, established for 90 days following the date of effectiveness of the Contract, is hereby **modified** and shall be read as “150 days”.



Note: All changes are marked in green in the Table 1. List of Goods and Delivery Schedule, attached to the present amendment
- Please see Annex no. 2 to the Addendum no. 1 to the RFB 09/RFB/2025.

Article 3. Section IX - Special Conditions of Contract, clause no. GCC 28.3, is hereby modified and shall be read as in the column “Revised - Addendum no. 1 to the RFB”:

<i>RFB no. 09/RFB/2024</i>	<i>Revised - Addendum no. 1 to the RFB</i>
The period of validity of the Warranty shall be a minimum of 36 months from the date of signing the Reception Protocol/s for the completion of the contract obligations. For purposes of the Warranty, the places of final destinations shall be: The Project Sites as specified in the Site Table in the Schedule of Requirements Section VII. As a condition of a contract award, the Supplier must submit a notarized copy of the agreement or a contract with its local nominated Agent who would provide warranty and post-warranty services in Romania. The Supplier should also communicate to the Purchaser the name of the dedicated Agent’s specialist in Agent’s office or a call center who would be the main contact point for reporting defects /failures during the warranty period, specified in the reception protocols	The period of validity of the Warranty shall be a minimum of 36 months from the date of signing the Reception Protocol/s for the completion of the contract obligations. As a condition of contract signing, the Supplier shall either submit a notarized copy of the agreement or a contract with its local nominated Agent who would provide warranty and post-warranty services in Romania or fulfill their obligations themselves, by providing technical support. The Supplier should also either communicate to the Purchaser the name of the dedicated Agent’s specialist in Agent’s office or a call center who would be the main contact point for reporting defects /failures during the warranty period or shall ensure a contact point available by telephone Monday to Friday from 8:00 to 20:00, and Saturday from 8:00 to 16:00, as well as an email and postal address, specified in the reception protocols. Product maintenance, notification and identification of defects shall be carried out in either the Agent’s office or in the service units of the Supplier’s authorized repairers, where an authorized representative of the Purchaser may be present during working hours.

Article 4. Section IX - Special Conditions of Contract, clauses no. GCC 28.5, GCC 28.6, is hereby modified and shall be read as in the column “Revised - Addendum no. 1 to the RFB”:



<i>RFB no. 09/RFB/2024</i>	<i>Revised - Addendum no. 1 to the RFB</i>
The period for repair or replacement shall be: 72 hours, commencing from the receipt of the Beneficiaries' written notice or the term specified in the Technical Specifications section.	The period for repair or replacement shall be: 72 hours, commencing from the receipt of the Beneficiaries' written notice or the term specified in the Technical Specifications section. The standard period for repair or replacement may be extended, by mutual agreement by the parties, depending on the complexity of the intervention and the supplier's stock of spare parts, duly justified by the supplier with supporting evidence.

Article 5. All other clauses and provisions of the Request for Bids no. 09/RFB/2025 that are not amended as per the articles above shall remain valid and unchanged.

Annex 1 and Annex 2 are an integral part of this Amendment no. 1 to the bidding documents.

3. Technical Specifications

The Bidders must provide detailed item-by item commentary on the Purchaser's technical specifications demonstrating the substantial responsiveness of the offered Goods to the technical specifications specified in Section VII, Schedule of Requirements and a statement of compliance to the provisions of the Schedule of Requirements. The detailed item-by-item commentary must contain explicit cross references to the relevant supporting information included in the bid, respectively technical support documentation issued by the manufacturer(s) of the offered equipment, in the form of technical data sheets, manuals, brochures, catalogues or any other manufacturer technical documentation.

General Requirements for all the equipment:

- 1) The offered goods must have the CE Marking (CE Mark) or specific declaration of conformity. The Bidder must include as part of its Bid the copy of CE certificate or conformity declaration from notified bodies and the producer's Declaration of Conformity for the offered goods.
- 2) Wherever reference is made in the Technical Specifications to specific standards and codes to be met by the goods and materials to be furnished or tested, the provisions of the latest current edition or revision of the relevant shall apply, unless otherwise expressly stated in the Contract. Where such standards and codes are national or relate to a particular country or region, other authoritative standards that ensure substantial equivalence to the standards and codes specified will be acceptable.
- 3) WARRANTY and Services: The warranty period - service period is specified in the technical specifications for each item. During the Warranty Period the Supplier must remedy the defects or replace the out of order equipment in maximum 72 hours or the term specified in the technical specifications for each item.
- 4) The Supplier is responsible for all the activities necessary to make the goods ready for use. The Supplier must provide technical support to beneficiary's staff for operation of the goods.
- 5) Delivery and installation of the Goods: The Supplier is required under the Contract to transport the Goods to a specified place of final destination within the Purchaser's country. Transport to such place of destination in the Purchaser's country, (including insurance and storage and related services), shall be arranged by the Supplier, and related costs should be included in the Bid Price. The Supplier will notify by e-mail the beneficiaries (with copy to Purchaser) with the dispatching schedule.
- 6) After the completion of the delivery of the goods (partially or totally), the Supplier will sign with the representatives of the Beneficiaries an reception protocol/protocols confirming the delivery of the goods and/or completion of the related services, in EN and RO language. Based on the signed reception protocols "Quantitative and qualitative reception protocol" shall be issued by a reception committee designated through ministerial order at the Ministry of Environment, Waters and Forests level, which certifies that the Goods are according to the Contract requirements, all equipment was delivered and/or related services were completed, and for the purpose of processing the payments to the Supplier.

Lot. No. 1 - Utility vehicles

Nr. crt.	Product name	Yes/No	Statement of compliance and reference to the supporting documents (data sheet, brochures, manual, etc.) [to be filled in by the Bidder]
I.	22 (twenty-two) Utility vehicles for Mobile inspection center		
Technical characteristics			
1.	Type		
1.1	Category	Utility vehicle with minimum 2 seats + cargo compartment	
1.2	Number of doors	2 on passenger compartment, 1 or 2 in the rear of cargo compartment, 1 side sliding door on the right side of the cargo compartment	
1.3	Seats number	Minimum two seats in passenger compartment	
1.4	Compartment layout	Metal wall, rigid plastic wall, or a combination of rigid plastic and metal as a separation between passenger compartment and cargo compartment	
1.5	Paint	metallic green	
1.6	Mudguard	front and rear	
1.7	Daytime running lights	LED	
2.	Engine and transmission		
2.1	Power	120 hp – 190 hp / 88 kW – 142 kW	
2.2	pollution norm	EURO 6	
2.3	Engine capacity	minimum 900 cc, maximum 1999 cc	
2.4	Fuel type	petrol / petrol + plug-in hybrid	
2.5	Fuel consumption	maximum 8 L/100 KM	
2.6	Transmission	automatic	
2.7	Drivetrain	front wheel drive	

2.8	Wheels	• 4 (four) pcs of 16" alloy wheels equipped with summer tires + 4 (four) pcs of 16" steel wheels equipped with winter tires and hubcaps, or • 4 (four) pcs of 16" alloy wheels with all-season tires		
3.	Automotive safety systems			
3.1	Side airbags	driver and passenger		
3.2	Curtain airbags	left and right		
3.3	Front airbags	driver and passengers		
3.4	Pre-collision assist	requested		
3.5	Seatbelt warning	driver & passenger		
3.6	Seatbelt pretensioners	driver & passenger		
3.7	Cruise control	requested		
3.8	Tire pressure monitoring sensors	requested		
3.9	Braking system: ABS	requested		
3.10	Alarm system	with interior sensors		
3.11	Parking sensors	Front and rear + rearview camera for reversing		
3.12	Steering column	adjustable for height and depth		
3.13	Steering wheel	with integrated controls		
3.14	Fog Lights	Front and rear		
3.15	Parking Brake	mechanical or electric		
3.16	Brakes	front/rear with disc or front with disc and rear with drum		
3.17	Third brake lights	requested		
4.	Cargo specifications			
4.1	Cargo compartment lighting	LED		
4.2	Cargo floor	smooth and non-slip surface		
4.3	Cargo space between wheel arches	minimum 1100 mm		
4.4	12V socket	in cargo compartment		
4.5	Cargo volume behind partition	minimum 2.5 m ³		
4.6	Rear door opening width	minimum 1100 mm		
4.7	Side loading door opening height:	minimum 85 mm		

4.8	Cargo height floor to ceiling (rear wheels level)	minimum 1000 mm		
4.9	Loading height (ground to floor)	maximum 700 mm		
4.10	Fuel tank capacity	minimum 40 Liters		
4.11	Kerb weight (no driver)	maximum 2000 Kg		
4.12	Payload capacity (no driver)	minimum 600 Kg		
5.	Interior comfort features			
5.1	Radio	with Bluetooth phone connection		
5.2	Windshield wipers	requested		
5.3	Driver seat armrest	requested		
5.4	USB ports	minimum 1 in cabin		
5.5	Speakers	minimum 4		
5.6	Climatization system	air conditioning system manual or automatic		
5.7	Windows	Front electric		
5.8	Mirrors	electrically adjustable and heated		
5.9	Driver sun visor	requested		
5.10	Onboard computer	requested		
5.11	Locking system	centralized locking with minimum 2 remote control keys (key fob)		
6.	Other specifications	• spare wheel: 1 piece compact size • first aid kit: 1 piece • reflective triangle: 1 piece • fire extinguisher: 1 piece • high-visibility vest: 1 piece		
	Delivery conditions			
7.	The products will be new and unused, must not show signs of wear or previous use, and the test equipment will be calibrated before delivery.			

8.	During the testing and commissioning of the utility vehicles it is demonstrated that the products meet the required technical specifications.		
9.	When delivering the products, they will be accompanied by the following documents: • goods accompanying notice/ utility vehicle and tax invoice; • CE certificate of origin; • the guarantee certificate; • CE certificate of quality and conformity; • technical documentation / technical book; • documents regarding the maintenance of the van and equipment; • the operating manual (commissioning and operating instructions) or other user instructions; • provisional circulation authorization valid for 90 days; • provisional traffic numbers valid for 90 days; • the insurance policy for car civil liability (valid for 90 days from the date of delivery for each van; • Vehicle Identity Card (CIV) and homologation certificate issued by RAR.		
	Warranty conditions		
10.	The guarantee period starts from the commissioning of the utility vehicles and the performance of the qualitative and quantitative reception by the Reception Commission nominated in this regard		
11.	Extended warranty + service package for 3–5 years or up to 150,000 km		
12.	For defects covered by the warranty, the supplier shall provide free spare parts and labor during the warranty period. For defects not covered by the warranty and for interventions during the post-warranty period, the supplier shall provide parts and labor at cost		
13.	For defects covered by the warranty, the warranty shall cover both spare parts and the labor required to replace them, performed by service centers authorized by the supplier in Romania, at the supplier's expense, in accordance with the applicable legislation		
14.	Telephone service assistance will be provided 5 days a week between 09:00 and 17:00.		
15.	In the case of situations in which it is necessary to travel to the site, the intervention can be carried out in a maximum of 48 hours from the moment of notification. All costs related to the remediation of immobilizing defects covered by the warranty (towing or transport on a platform from the place of immobilization to the nearest authorized service unit in the Supplier's network for repairs during the warranty period, and the actual repair of the vehicle) shall be borne by the supplier. The product is understood to mean the vehicle with all features specified. Troubleshooting or towing shall be carried out, if possible, as soon as possible after the exact location of the immobilized vehicle has been established.		

16.	If it is necessary to replace a component or equipment, the delivery time will be determined according to the availability of the parts/components.		
17.	The supplier is obliged to repair the products in accordance with the provisions contained in the Maintenance and Warranty Book accompanying the product. In the case of hidden defects, if, during the average service life of the vehicles indicated in the Warranty Book, it is established beyond doubt, by both parties, that the vehicles had a hidden defect attributable to the manufacturer, the parties agree as follows: a. remediation of the hidden defect established beyond doubt will primarily aim at restoring the vehicles to normal operating condition by the least onerous means for the Supplier, maintaining proportionality with the technical damage suffered (a measure is disproportionate if it requires, compared to another measure, additional or greater costs); b. the Purchaser may request replacement of the vehicle with a proven hidden defect or reimbursement of its value only if there is no solution to repair the vehicle; the method of restoring the vehicle to normal operating condition rests exclusively with the Supplier; c. the Purchaser must report the hidden defect within 2 days of its detection at an authorized service center, according to Art. 1709 para. 2 of the New Civil Code; d. the right to action for hidden defects is subject to the statute of limitations under Art. 2531 para.1 lit. a) of the New Civil Code and runs from the date the hidden defect is established under letter c) of this article; if the Purchaser fails to report the hidden defects according to letter d), this shall be deemed acceptance of the defect and waiver of any action against the Supplier regarding the defect.”		
	Reception		
18.	The reception is carried out by a commission established by order of the Minister of Environment, Water and Forests. The delivery of the utility vehicles is carried out at the beneficiary headquarter located in Blvd. 11, Voluntari, Ilfov.		
	Other requirements		
19.	The utility vehicle complies with the technical safety rules in force in Romania, according to the rules and regulations of the European Union.		
20.	The utility vehicle complies with the fire prevention and extinguishing regulations (PSI) in force.		
21.	Vans correspond to the regulations regarding the technical conditions that road vehicles must meet in order to be admitted to circulation on public roads in Romania.		
	Commissioning training		

22.	Commissioning will be carried out by the tenderer under the conditions stipulated in the contract.			
23.	At commissioning, the following documents are completed and presented: - a handover-receipt report; - a minute of commissioning of the purchased products; - a minute certifying the training of the staff within the inspection centers in order to use the purchased products.			
24.	Each utility vehicle will be accompanied by user manuals translated into Romanian			
25.	The parts that, during the warranty period, replace the inadequate ones, benefit from the warranty period, which starts from the date of replacement of the parts.			
	Testing and commissioning			
26.	The training will be carried out by the supplier at a previously predetermined location by common agreement between the contracting authority and the supplier.			
27.	The contracting authority will be responsible for establishing the program for the personnel to be trained.			
28.	The time made available for training will be established by mutual agreement between the two parties, depending on the staff present to be trained.			
29.	Depending on the circumstances and the time available, the training can take place in several different locations and periods.			
Nr. crt.	Product name		Yes/No	Statement of compliance and reference to the supporting documents (data sheet, brochures, manual, etc.) [to be filled in by the Bidder]
II.	30 (thirty) Utility vehicles for sample collection and transportation			
Technical characteristics				
2.	Type			
1.1	Category	Utility vehicle with 5 seats + cargo compartment		
1.2	Doors	2 on passenger compartment, sliding doors on both sides, 1 or 2 in the rear of cargo compartment		
1.3	The windows of the sliding doors and the rear doors	must be dark-tinted		

1.4	Seats number	Five seats in passenger compartment		
1.5	Compartment layout	Metal wall, rigid plastic wall, or a combination of rigid plastic and metal or a metallic mesh wall , as a separation between passenger compartment and cargo compartment		
1.6	Paint	metallic green		
1.7	Mudguard	front and rear		
1.8	Daytime running lights	LED		
3.	Engine and transmission			
2.1	Power	120 hp – 190 hp / 88 kW – 142 kW		
2.2	pollution norm	EURO 6		
2.3	Engine capacity	minimum 900 cc, maximum 1999 cc		
2.4	Fuel type	petrol / petrol + plug-in hybrid		
2.5	Fuel consumption	maximum 8 L/100 KM		
2.6	Transmission	automatic		
2.7	Drivetrain	front wheel drive		
2.8	Wheels	• 4 (four) pcs of 16" alloy wheels equipped with summer tires + 4 (four) pcs of 16" steel wheels equipped with winter tires and hubcaps, or • 4 (four) pcs of 16" alloy wheels with all-season tires		
4.	Automotive safety systems			
3.1	Side airbags	driver and passenger		
3.2	Curtain airbags	left and right		
3.3	Front airbags	driver and passengers		
3.4	Pre-collision assist	requested		
3.5	Seatbelt warning	driver & passenger		
3.6	Seatbelt pretensioners	driver & passenger		
3.7	Cruise control	requested		
3.8	Tire pressure monitoring sensors	requested		
3.9	Braking system: ABS	requested		
3.10	Alarm system	with interior sensors		
3.11	Parking sensors	Front and rear + rearview camera for reversing		
3.12	Steering column	adjustable for height and depth		

3.13	Steering wheel	with integrated controls		
3.14	Fog Lights	Front and rear		
3.15	Parking Brake	mechanical or electric		
3.16	Brakes	front/rear with disc or front with disc and rear with drum		
3.17	Third brake lights	requested		
5.	Cargo specifications			
4.1	Cargo compartment lighting	LED		
4.2	Cargo floor	smooth and non-slip surface		
4.3	Cargo space between wheel arches	minimum 1100 mm		
4.4	12V socket	in cargo compartment		
4.5	Cargo volume behind partition	minimum 1.2 m ³		
4.6	Rear door opening width	minimum 1100 mm		
4.7	Cargo height floor to ceiling (rear wheels level)	minimum 1000 mm		
4.8	Loading height (ground to floor)	maximum 700 mm		
4.9	Fuel tank capacity	minimum 40 Liters		
4.10	Kerb weight (no driver)	maximum 2000 Kg		
4.11	Payload capacity (no driver)	minimum 300 Kg		
6.	Interior comfort features			
5.1	Radio	with Bluetooth phone connection		
5.2	Windshield wipers	requested		
5.3	Driver seat armrest	requested		
5.4	USB ports	minimum 1 in cabin		
5.5	Speakers	minimum 4		
5.6	Climatization system	air conditioning system manual or automatic		
5.7	Windows	Front electric		
5.8	Mirrors	electrically adjustable and heated		

5.9	Driver sun visor	requested		
5.10	Onboard computer	requested		
5.11	Looking system	centralized locking with minimum 2 remote control keys (key fob)		
7.	Other specifications	• spare wheel: 1 piece compact size • first aid kit: 1 piece • reflective triangle: 1 piece • fire extinguisher: 1 piece • high-visibility vest: 1 piece		
	Delivery conditions			
8.	The products will be new and unused, must not show signs of wear or previous use, and the test equipment will be calibrated before delivery.			
9.	During the testing and commissioning of the utility vehicles it is demonstrated that the products meet the required technical specifications.			
10.	When delivering the products, they will be accompanied by the following documents: • goods accompanying notice/ utility vehicle and tax invoice; • CE certificate of origin; • the guarantee certificate; • CE certificate of quality and conformity; • technical documentation / technical book; • documents regarding the maintenance of the van and equipment; • the operating manual (commissioning and operating instructions) or other user instructions; • provisional circulation authorization valid for 90 days; • provisional traffic numbers valid for 90 days; • the insurance policy for car civil liability (valid for 90 days from the date of delivery for each van; • Vehicle Identity Card (CIV) and homologation certificate issued by RAR.			
	Warranty conditions			
11.	The guarantee period starts from the commissioning of the utility vehicles and the performance of the qualitative and quantitative reception by the Reception Commission nominated in this regard			
12.	Extended warranty + service package for 3–5 years or up to 150,000 km			

13.	For defects covered by the warranty, the supplier shall provide free spare parts and labor during the warranty period. For defects not covered by the warranty and for interventions during the post-warranty period, the supplier shall provide parts and labor at cost		
14.	For defects covered by the warranty, the warranty shall cover both spare parts and the labor required to replace them, performed by service centers authorized by the supplier in Romania, at the supplier's expense, in accordance with the applicable legislation		
15.	Telephone service assistance will be provided 5 days a week between 09:00 and 17:00.		
16.	In the case of situations in which it is necessary to travel to the site, the intervention can be carried out in a maximum of 48 hours from the moment of notification. All costs related to the remediation of immobilizing defects covered by the warranty (towing or transport on a platform from the place of immobilization to the nearest authorized service unit in the Supplier's network for repairs during the warranty period, and the actual repair of the vehicle) shall be borne by the supplier. The product is understood to mean the vehicle with all features specified. Troubleshooting or towing shall be carried out, if possible, as soon as possible after the exact location of the immobilized vehicle has been established.		
17.	If it is necessary to replace a component or equipment, the delivery time will be determined according to the availability of the parts/components.		
18.	The supplier is obliged to repair the products in accordance with the provisions contained in the Maintenance and Warranty Book accompanying the product. In the case of hidden defects, if, during the average service life of the vehicles indicated in the Warranty Book, it is established beyond doubt, by both parties, that the vehicles had a hidden defect attributable to the manufacturer, the parties agree as follows: a. remediation of the hidden defect established beyond doubt will primarily aim at restoring the vehicles to normal operating condition by the least onerous means for the Supplier, maintaining proportionality with the technical damage suffered (a measure is disproportionate if it requires, compared to another measure, additional or greater costs); b. the Purchaser may request replacement of the vehicle with a proven hidden defect or reimbursement of its value only if there is no solution to repair the vehicle; the method of restoring the vehicle to normal operating condition rests exclusively with the Supplier; c. the Purchaser must report the hidden defect within 2 days of its detection at an authorized service center, according to Art. 1709 para. 2 of the New Civil Code; d. the right to action for hidden defects is subject to the statute of limitations under Art. 2531 para.1 lit. a) of the New Civil Code and runs from the date the hidden defect is established under letter c) of this article;		

	e. if the Purchaser fails to report the hidden defects according to letter d), this shall be deemed acceptance of the defect and waiver of any action against the Supplier regarding the defect."		
	Reception		
19.	The reception is carried out by a commission established by order of the Minister of Environment, Water and Forests. The delivery of the utility vehicles is carried out at the beneficiary headquarter located in Blvd. 11, Voluntari, Ilfov.		
	Other requirements		
20.	The utility vehicle complies with the technical safety rules in force in Romania, according to the rules and regulations of the European Union.		
21.	The utility vehicle complies with the fire prevention and extinguishing regulations (PSI) in force.		
22.	Vans correspond to the regulations regarding the technical conditions that road vehicles must meet in order to be admitted to circulation on public roads in Romania.		
	Commissioning training		
23.	Commissioning will be carried out by the tenderer under the conditions stipulated in the contract.		
24.	At commissioning, the following documents are completed and presented: - a handover-receipt report; - a minutes of commissioning of the purchased products; - a minute certifying the training of the staff within the inspection centers in order to use the purchased products.		
25.	Each utility vehicle will be accompanied by user manuals translated into Romanian		
26.	The parts that, during the warranty period, replace the inadequate ones, benefit from the warranty period, which starts from the date of replacement of the parts.		
	Testing and commissioning		
27.	The training will be carried out by the supplier at a previously predetermined location by common agreement between the contracting authority and the supplier.		
28.	The contracting authority will be responsible for establishing the program for the personnel to be trained.		
29.	The time made available for training will be established by mutual agreement between the two parties, depending on the staff present to be trained.		

30.	Depending on the circumstances and the time available, the training can take place in several different locations and periods.		
------------	--	--	--

Lot no. 2: Specific equipment for Mobile inspection center

Nr. crt.	Product name	Yes/No	Statement of compliance and reference to the supporting documents (data sheet, brochures, manual, etc.) [to be filled in by the Bidder]
I.	Portable nozzle tester		
	Features: The nozzle tester is a portable device for quickly and accurately checking the performance and wear of nozzles. Through specialized software, a report is created that shows the flow rate of each nozzle. Data for 10 sets of 100 nozzles can be stored in the device's memory. These can be transmitted to a PC.		
1	Through the specialized software, a report is created that shows the flow rate of each nozzle.		
2	Data for 10 sets of 100 nozzles can be stored in the device's memory. These can be transmitted to a PC.		
3	Flow sensor, measurement range 0.15 - 8 l/min, measurement accuracy: min. 1%		
4	Pressure sensor up to 60 bar, measuring accuracy min. 1%		
5	Portable console		
6	Hose adapter depending on the types of nozzles		
7	Adapter for measuring dynamic pressure,		
8	Calibration certificate		

9	Romanian language software		
10	Transport box.		
Standards			
11	Compliance with the EU directive or Regulation applicable		
Commissioning training			
12	The training carried out by the supplier at a previously predetermined location by common agreement between the beneficiary and the supplier		
Testing and commissioning			
13	Starting and checking the functionality of the entire equipment		
14	Shutdown of the equipment, order of operations and precautions and safety measures to be considered before accessing shutdown commands to avoid software crashes, damage to the proper functioning of sensitive spare parts, and malfunctions the next time the equipment is turned on		
User manuals			
15	User manual, digital and paper format, in Romanian and optionally in English		
16	Service manual, digital and paper format, in English and optionally in Romanian		
Warranty and service:			
17	Minimum 24 months after the buyer issues the quantitative and qualitative acceptance report		
18	The supplier/specialized agent must offer technical assistance, spare parts and perform service during the warranty period, free of charge		
After sales service			
19	Post-warranty service and the availability of spare parts and consumables for a period of at least 3 years after the end of the warranty period		

Nr. crt.	Product name	Yes/No	Statement of compliance and reference to the supporting documents (data sheet, brochures, manual, etc.) [to be filled in by the Bidder]
II.	Portable nozzle tester and accessories with specific flow for viticulture/fruit growing		
	Features: The Nozzle Tester is a portable device for quickly and accurately checking nozzle performance and wear.		
1	Through the specialized software, a report is created that shows the flow rate of each nozzle.		
2	Data for 10 sets of 100 nozzles can be stored in the device's memory. These can be transmitted to a PC.		
3	Flow sensor, measurement range 0.15-8 l/min, measurement accuracy: min. 1%		
4	Pressure sensor up to 60 bar, measuring accuracy min. 1%		
5	Portable console		
6	Hose adapter		
7	Romanian language software		
8	Calibration certificate		
9	Tripod		
10	Spiral high pressure hose with quick couplings and universal adapters 20 pcs.		
11	Transport box.		
Standards			
12	Compliance with the EU directive or Regulation applicable		
Commissioning training			

13	The training carried out by the supplier at a previously predetermined location by common agreement between the beneficiary and the supplier		
Testing and commissioning			
14	Starting and checking the functionality of the entire equipment		
15	Shutdown of the equipment, order of operations and precautions and safety measures to be considered before accessing shutdown commands to avoid software crashes, damage to the proper functioning of sensitive spare parts, and malfunctions the next time the equipment is turned on		
User manuals			
16	User manual, digital and paper format, in Romanian and optionally in English		
17	Service manual, digital and paper format, in English and optionally in Romanian		
Warranty and service:			
18	Minimum 24 months after the buyer issues the quantitative and qualitative acceptance report		
19	The supplier/specialized agent must offer technical assistance, spare parts and perform service during the warranty period, free of charge		
After sales service			
20	Post-warranty service and the availability of spare parts and consumables for a period of at least 3 years after the end of the warranty period		

Nr. crt.	Product name	Yes/No	Statement of compliance and reference to the supporting documents (data sheet, brochures, manual, etc.) [to be filled in by the Bidder]
III.	2 (two) Digital pressure gauge with hook and universal adapter for nozzle holders		

Features: The pressure gauge is essential to accurately determine whether the pressure gauge of the machine under test is displaying the correct pressure. Through this procedure, the continuity of the pressure over the entire distance of the spray system on the inspected machine is found. With this test, possible problems with the machine's pump (displayed pressure oscillations) or problems with the accuracy of the manometer on the inspected machine can be observed.			
1	Testing will be done at 1, 2, 3, 4 and 5 bars		
2	Digital manometer		
3	Hook on the ramp		
4	Hose		
5	Hose adapter		
6	Universal adapter for nozzle holder		
7	Calibration certificate		
8	Transport box.		
Standards			
9	Compliance with the EU directive or Regulation applicable		
Commissioning training			
10	The training carried out by the supplier at a previously predetermined location by common agreement between the beneficiary and the supplier		
Testing and commissioning			
11	Starting and checking the functionality of the entire equipment		
12	Shutdown of the equipment, order of operations and precautions and safety measures to be considered before accessing shutdown commands to avoid software crashes, damage to the proper functioning of sensitive spare parts, and malfunctions the next time the equipment is turned on		
User manuals			

13	User manual, digital and paper format, in Romanian and optionally in English		
14	Service manual, digital and paper format, in English and optionally in Romanian		
Warranty and service:			
15	Minimum 24 months after the buyer issues the quantitative and qualitative acceptance report		
16	The supplier/specialized agent must offer technical assistance, spare parts and perform service during the warranty period, free of charge		
After sales service			
17	Post-warranty service and the availability of spare parts and consumables for a period of at least 3 years after the end of the warranty period		

Nr. crt.	Product name	Yes/No	Statement of compliance and reference to the supporting documents (data sheet, brochures, manual, etc.) [to be filled in by the Bidder]
IV.	Pressure Gauge Tester		
1	Equipped with quick couplings for fast and clean pressure gauge installation		
2	High-precision, certified measurement accuracy		
3	Includes connection elements for 1/4-inch, 3/8-inch, and 1/2-inch fittings		
4	Includes a pump capable of measuring pressure up to 100 bars		
5	Includes a pressure gauge with a measurement range of up to 60 bars		
6	Calibration certificate of pressure gauge for class 0,6		
7	Transport box		
Standards			

8	Compliance with the EU directive or Regulation applicable		
Commissioning training			
9	The training carried out by the supplier at a previously predetermined location by common agreement between the beneficiary and the supplier		
Testing and commissioning			
10	Starting and checking the functionality of the entire equipment		
11	Placement the pressure gauge on the pump, order of operations and precautions and safety measures to be considered before installation to avoid damage, as well as the correct usage for performing tests.		
User manuals			
12	User manual, digital and paper format, in Romanian and optionally in English		
13	Service manual, digital and paper format, in English and optionally in Romanian		
Warranty and service:			
14	Minimum 24 months after the buyer issues the quantitative and qualitative acceptance report		
15	The supplier/specialized agent must offer technical assistance, spare parts and perform service during the warranty period, free of charge		
After sales service			
16	Post-warranty service and the availability of spare parts and consumables for a period of at least 3 years after the end of the warranty period		

Nr. crt.	Product name	Yes/No	Statement of compliance and reference to the supporting documents (data sheet, brochures, manual, etc.) [to be filled in by the Bidder]
V.	Pressure gauge for calibration		

1	Measurement range of up to 60 bars		
2	High-precision, certified measurement accuracy		
3	Calibration certificate of pressure gauge for class 0,25		
4	Transport box		
Standards			
5	Compliance with the EU directive or Regulation applicable		
Commissioning training			
6	The training carried out by the supplier at a previously predetermined location by common agreement between the beneficiary and the supplier		
Testing and commissioning			
7	Starting and checking the functionality of the entire equipment		
8	Placement the pressure gauge on the pump, order of operations and precautions and safety measures to be considered before installation to avoid damage, as well as the correct usage for performing tests.		
User manuals			
9	User manual, digital and paper format, in Romanian and optionally in English		
10	Service manual, digital and paper format, in English and optionally in Romanian		
Warranty and service:			
11	Minimum 24 months after the buyer issues the quantitative and qualitative acceptance report		
12	The supplier/specialized agent must offer technical assistance, spare parts and perform service during the warranty period, free of charge		
After sales service			
13	Post-warranty service and the availability of spare parts and consumables for a period of at least 3 years after the end of the warranty period		

Nr. crt.	Product name	Yes/No	Statement of compliance and reference to the supporting documents (data sheet, brochures, manual, etc.) [to be filled in by the Bidder]
VI.	Laptop		
	Features: The laptop will be part of the equipment present in all mobile inspection centers, it having pre-installed the specialized software, in Romanian, for generating reports, to which the specialized equipment from CMI is connected. The specifications of this laptop must meet the characteristics described above as minimum performance, for the proper functioning of the entire equipment.		
1	Intel® Core™ i3 processor, 3.4GHz		
2	16 inch screen 1366 x 768 pixels		
3	Memory 4 GB		
4	SSD storage with min. 640 GB		
5	External CD-RW optical drive		
6	Integrated audio board 2 integrated speakers, integrated microphone		
7	Specialized software in Romanian		
8	LAN, Wireless, Bluetooth connectivity		
9	Ports 2 USB ports.		
10	HDMI; Network; Audio output Multimedia HD resolution web camera; card reader (accepted also external); numeric keypad		
11	Weight 2-4 kg		
12	Lithium-ion battery supply		
13	Working autonomy: minimum 6 hours		

14	Licensed Windows 11 operating system		
15	Pre-installed programs Microsoft Office Professional licensed; Licensed antivirus		
16	Accessories - bag; wireless keyboard and mouse.		
Commissioning training			
17	The training carried out by the supplier at a previously predetermined location by common agreement between the beneficiary and the supplier		
Testing and commissioning			
18	Starting and checking the functionality of the entire equipment		
19	Shutdown of the equipment, order of operations and precautions and safety measures to be considered before accessing shutdown commands to avoid software crashes, damage to the proper functioning of sensitive spare parts, and malfunctions the next time the equipment is turned on		
User manuals			
20	User manual, digital and paper format, in Romanian and optionally in English		
21	Service manual, digital and paper format, in English and optionally in Romanian		
Warranty and service:			
22	Minimum 24 months after the buyer issues the quantitative and qualitative acceptance report		
23	The supplier/specialized agent must offer technical assistance, spare parts and perform service during the warranty period, free of charge		
After sales service			
24	Post-warranty service and the availability of spare parts and consumables for a period of at least 3 years after the end of the warranty period		

Nr. crt.	Product name	Yes/No	Statement of compliance and reference to the supporting
----------	--------------	--------	---

			documents (data sheet, brochures, manual, etc.) [to be filled in by the Bidder]
VII.	Specialized software for generating test equipment inspection and control reports		
	Features: The software is built around a database on the one hand for data recording and on the other hand on protocols on which the values measured manually or automatically with the inspection instruments / equipment are entered. Decisions are made based on these measurements to evaluate the sprayer.		
1	Licensed test software, in Romanian, for data acquisition, processing and reporting.		
2	Test station software shall enable the integration of all technical and administrative aspects of ISO16122 sprayer inspection.		
3	Entering the name of the person authorized to perform the test.		
4	Entering the identification data of the tested product: name, dimensions, series and other identification points.		
5	Timer on the screen always preset to the value 0 when the data acquisition process is activated.		
6	Recording and saving work parameters.		
7	Presentation of test results in graphic form (test diagram)		
8	Test diagram automatically saved in format (xls/pdf) of your choice which can be later viewed or printed		
Commissioning training			
9	The training carried out by the supplier at a previously predetermined location by common agreement between the beneficiary and the supplier		
Testing and commissioning			
10	Starting and checking the functionality of software system		
User manuals			

11	User manual, digital and paper format, in Romanian and optionally in English		
12	Service manual, digital and paper format, in English and optionally in Romanian		
Warranty and service:			
13	Minimum 24 months after the buyer issues the quantitative and qualitative acceptance report		

Lot no. 3: Specific equipment for Utility vehicles for sample collection and transportation

Nr. crt.	Product name	Yes/No	Statement of compliance and reference to the supporting documents (data sheet, brochures, manual, etc.) [to be filled in by the Bidder]
I	Sampling kit for plant and plant product specimens (including for pesticide residue analysis).		
1.	30 (thirty) Soil Sampling probes		
1.1.	Material: Stainless steel		
1.2.	Length: Minimum 75 cm, with drilling heads		
1.3.	Tube diameter (Ø): 20 mm		
1.4.	Insertion depth: 300 mm		
1.5.	Number of chambers: 1		
1.6.	Handle: With grip, strong resistance to foot pressure, equipped with a pushing device		
1.7.	Requested Accessories: Equipped with ejector and foot pedal		
2.	30 (thirty) Grain Sampling probes		

2.1.	Material: Aluminum		
2.2	Length: minimum 150 cm		
2.3	Number of sampling slots: 5		
2.4	Inner diameter of the probe: approximately - 2.8 cm		
2.5	Slots open and close by rotating the handle.		
3.	30 (thirty) Cordless Drill with Battery and Charger		
3.1	with a wood drill bit larger than 17 mm.		
3.2	Accessories: - rechargeable battery - charger		
4.	30 (thirty) Hand Saw		
4.1	Plastic handle		
4.2	Blade: carbon steel		
4.3	Blade dimensions: minimum 560 mm		
5.	1500 (one thousand five hundred) Containers for Insect Sample Collection		
5.1	Material: plastic		
5.2	Volume: 50- 100 ml		
5.3	Equipped with screw cap		
6.	300 (three hundred) Water Sample Collection Containers		
6.1	Material: plastic		
6.2	Volume: 250-500 ml		
6.3	With a threaded cap		
7.	30 (thirty) package Self-sealing Plastic Bags with Label		
7.1	Material: plastic, self-sealing with label		
7.2	Approximate dimensions: Bag width (opening): 400 mm Bag length: 500 mm + 50 mm flap		
7.3	With one pocket, already attached to the bag		
7.4	Permanent self-adhesive flap, 50 mm, with single-seal application. - opaque and airtight. - easy sealing, resulting in a permanent bond.		

7.5	Packaging: 100 pcs/pack		
8.	60 pcs (sisty) Wash bottle		
8.1	Material: Polypropylene		
8.2	Volume - 250 ml		
9.	3000 pcs (three thousand) Plastic bags		
9.1	Material: Durable plastic		
9.2	Approximate Dimensions: 52X94 cm Length: 94 cm (940 mm) Width: 52 cm (520 mm) Weight: 90 g (0.09 kg)		
9.3	Clear transparent polypropylene		
10.	3000 pcs (three thousand) Paper bags		
10.1	Material: paper		
10.2	Approximate Dimensions:: 50 x 87 cm, în 2 straturi		
10.3	Capacity: minim 20 kg		
10.4	Coloure: Nature		
11.	3000 pcs (three hundred) Raffia bags		
11.1	Material: raffia sheet 55x100 cm with high-quality polypropylene fabric		
11.2	Water- and light-resistant.		
12.	60 pcs Ethanol		
12.1	Packing: 1 bottle x 1 liter		
12.2	High purity		
12.3	Excellent solvent		
12.4	Powerful disinfectant		
12.5	96% concentration		
13.	30 pcs Portable magnifying lens		
13.1	Approximate dimensions: Classic magnifying glass with acrylic lens, 75 mm diameter. 2.5x magnification on the large lens and 5x magnification on the small lens, which is embedded in the large one, just above the handle		
14.	60 pcs Straight tweezers		
14.1	Material: steel		
14.2	with a blunt tip		
14.3	Dimension: 115 mm		

15.	30 pcs Garden loppers		
15.1	Material: steel		
15.2	Dimensiuni aproximative: minim 50 cm		
16.	30 pcs Garden shears		
16.1	Material: oțel,		
16.2	Approximate dimensions: 20 cm		
II.	Sampling kit for plant protection products		
17.	30 pcs Sampling and transport box for plant protection product samples		
17.1	Material: aluminum or polypropylene		
17.2	Approximate dimensions: 600x400/250 mm		
18.	30 pcs Sampling probe for organic solvents with a manual pump for liquid sampling		
18.1	Sampling probe: Material: polypropylene resistant to organic solvents Suction depth: 700 mm		
18.2	Manual pump for liquid sampling: Hand pump for sampling liquid substances, resistant to weak acids, alkaline liquids, and detergents. Equipped with a universal soft PVC adapter for container openings with diameters between 30–70 mm. The telescopic immersion tube adjusts to the height of the container.		
19.	30 pcs Sampling probe for solid plant protection product		
26.1	Material: Aluminum, steel, or stainless steel.		
26.2	Approximate dimensions: Tube length: 550 mm Tube diameter (Ø): 25 mm Number of chambers: 3 Volume: 14 ml Insertion depth: 430 mm		
26.3	Autoclavable: from 121°C		
20.	30 pcs Stirring rod		
20.1	Material: made of polypropylene or glass		
20.2	Dimensions:		

	length 500 - 550 mm and diameter 15 - 20 mm;		
21.	30 pcs Plastic canister for collecting liquid pesticide waste		
21.1	Material: Made of high-density polyethylene		
21.2	Aproximate dimensions: Length: 290 mm Width: 246 mm Height: 394 mm Usable capacity: 20 L		
22.	30 boxes - plastic containers that are solvent-resistant and self-sealing		
22.1	Material: Solvent-resistant plastic		
22.2	Capacity: 500 ml		
22.3	Aproximate dimensions : 140x94x58 mm		
22.4	Packaging : 50 pcs/box		
23.	30 sets Plastic scoop set for sample collection (4 scoops of different sizes)		
23.1	Material: plastic		
23.2	Capacity: Ranging from 25ml to 1500 ml		
23.3	Packaging: set of 4 scoops of different sizes		
24.	30 pcs Labeling device(with cartridge and label roll)		
24.1	- Labeling Device: - Print resolution: Thermal, 300 dpi - Maximum print lines: 25 - Approximate dimensions: 300 mm (H) × 100 mm (W) × 100 mm (D) - Operating temperature: approx. -18 to 46°C - Label types: Continuous or pre-cut - Portability: Yes - Memory: 512 MB RAM / 256 MB Flash - Cutter type: Manual - Cutting options: Between labels or at the end of a print job - Average number of labels per day: 500–750 - Battery level indicator: Yes		

	- Label counter (remaining stock): Yes Cartridge: Cartridge Ribbon size: 2 in W × 75 ft L Resistance properties: Chemical-resistant, stain-resistant Label roll Number of labels: 500–750 labels/day Printing technology: Thermal transfer Material type: Nylon fabric coated with polyamide Finish: Matte white Adhesive: Permanent acrylic Resistant to low temperatures, chemicals, grease, oils, cleaning solutions, and detergents. Approximate dimensions (Lxl): 48.26 x 6.35 mm		
25.	30 pcs Digital camera		
25.1	Equipment Type: Digital mirrorless or DSLR camera Usage: Professional – documentation, fieldwork, archiving with geolocation		
25.2	Sensor & Image Photo resolution: Minimum 24 MP ISO range: 100–25,600 (expandable to 51,200) Image formats: JPEG, RAW		
25.3	GPS / Geolocation Function - Geolocation system: a) Built-in GPS, or b) Geolocation via smartphone connection (Wi-Fi / Bluetooth and dedicated app) - Ability to record geographic coordinates (latitude, longitude) in the EXIF file		
25.4	Lens Included lens: 18–55 mm or 16–50 mm or 24-105 mm stabilized (with compatible mount) Optical zoom: Minimum 3x		
25.5	Focusing & Display Fast autofocus with minimum 9 AF points (preferably 45)		

	Touchscreen LCD, tiltable/articulated, minimum 3.0 inch Viewfinder: Optical or electronic (EVF), 100% coverage		
25.6	Connectivity Built-in Wi-Fi Bluetooth USB port (micro-USB or USB-C) HDMI (mini/micro) Compatible with mobile app for geotagging and wireless transfer		
25.7	Storage Card slot: SD/SDHC/SDXC (minimum UHS-I) Recommended capacity: minimum 64 GB Supports RAW + JPEG files		
25.8	Battery & Power Rechargeable Li-Ion battery Battery life: minimum 600 shots (according to CIPA standard) Charging: via adapter or USB (optional) Battery level indicator		
25.9	Included accessories: - Kit lens - 64 GB SD card (Class 10) - Carrying case - Neck strap - Battery and charger - User manual in Romanian		
III.	Cold storage containers.		
26.	30 pcs Portable refrigerator/freezer		
26.1	Technical Specifications: Robust structure made of shock-resistant plastic, designed for intensive use. All internal corners are rounded to facilitate cleaning operations. High-performance insulation with a thick layer of high-density expanded polyurethane		
26.2	2 external handles, positioned on the sides of the structure		
26.3	1 insulated, hinged lid, made from the same material and with the same insulation as the rest of the structure. Equipped with: - Replaceable perimeter gasket		

	- Features a special locking lever system to prevent accidental openings		
26.4	Prepared for padlock installation		
26.5	Cooling units consists of: 1 hermetic compressor 1 finned condenser, air-cooled via fan		
26.6	Static roll-bond evaporator wraps around all four sides of the storage chamber Backlit LED control panel Audible and visual alarms Operating temperature: +10°C to -22°C Cooling type: Static Defrost type: Manual Refrigerant: R134A or other type of ecological refrigerant agent that is newly approved/authorized in the EU Net capacity: approx. 56 liters External dimensions (W × D × H): approx. 800 × 500 × 500 mm Includes temperature monitoring sensor		
Standards			
27.	Compliance with the EU directive or Regulation applicable		
Commissioning training			
28.	The training carried out by the supplier at a previously predetermined location by common agreement between the beneficiary and the supplier		
Testing and commissioning			
29.	Starting and checking the functionality of the entire equipment		
30.	User manual, digital and paper format, in Romanian and optionally in English		
31.	Service manual, digital and paper format, in English and optionally in Romanian		
Warranty and service:			
32.	Minimum 24 months after the buyer issues the quantitative and qualitative acceptance report		
33.	The supplier/specialized agent must offer technical assistance, spare parts and perform service during the warranty period, free of charge		
After sales service			

34.	Post-warranty service and the availability of spare parts and consumables for a period of at least 3 years after the end of the warranty period		
------------	---	--	--

Lot no. 4: General-purpose equipment for Mobile inspection center and for Utility vehicles for Sample collecting and transportation

Nr. crt.	Product name	Yes/No	Statement of compliance and reference to the supporting documents (data sheet, brochures, manual, etc.) [to be filled in by the Bidder]
I.	52 pieces - Inverter 12V-220V for Mobile inspection center and for Utility vehicles for Sample collecting and transportation		
1	Electric circuit with inverter 12 Vc.d.c – 220 V a.c., for powering the batteries of the test equipment		
2	Inverter 12V-220V		
3	Wiring		
4	3 pcs Universal sockets 220V.		
Standards			
5	Compliance with the EU directive or Regulation applicable		
Commissioning training			
6	The training carried out by the supplier at a previously predetermined location by common agreement between the beneficiary and the supplier		

Testing and commissioning			
7	Starting and checking the functionality of the entire equipment		
User manuals			
8	User manual, digital and paper format, in Romanian and optionally in English		
9	Service manual, digital and paper format, in English and optionally in Romanian		
Warranty and service:			
10	Minimum 24 months after the buyer issues the quantitative and qualitative acceptance report		
11	The supplier/specialized agent must offer technical assistance, spare parts and perform service during the warranty period, free of charge		
After sales service			
12	Post-warranty service and the availability of spare parts and consumables for a period of at least 3 years after the end of the warranty period		

Nr. crt.	Product name	Yes/No	Statement of compliance and reference to the supporting documents (data sheet, brochures, manual, etc.) [to be filled in by the Bidder]
II.	22 pieces - Awning (complete kit of retractable protective tarpaulin) for Mobile inspection centers		
	on the upper right side, the van must be equipped with a retractable protective tarpaulin to protect the equipment and the operator from rain/sun/wind when working in the vicinity of the van.		
1.	awning extended dimensions: 2100 mm length x 2500 mm width x 2400 mm H (maximum height)		
2.	awning closed dimensions: 2500 mm width x 160 mm length		

3.	400 d oxford / polyester ripstop material, water and UV resistant (UVP 50+)		
4.	the awning is provided with 2 aluminum support legs; ground anchor points; support cords; transport bag;		
5.	the awning is installed in the upper part of the van on the right side, serving the sliding door.		
6.			
Standards			
5	Compliance with the EU directive or Regulation applicable		
Commissioning training			
6	The training carried out by the supplier at a previously predetermined location by common agreement between the beneficiary and the supplier		
Testing and commissioning			
7	Starting and checking the functionality of the entire equipment		
User manuals			
8	User manual, digital and paper format, in Romanian and optionally in English		

9	Service manual, digital and paper format, in English and optionally in Romanian		
Warranty and service:			
10	Minimum 24 months after the buyer issues the quantitative and qualitative acceptance report		
11	The supplier/specialized agent must offer technical assistance, spare parts and perform service during the warranty period, free of charge		
After sales service			
12	Post-warranty service and the availability of spare parts and consumables for a period of at least 3 years after the end of the warranty period		

Nr. crt.	Product name	Yes/No	Statement of compliance and reference to the supporting documents (data sheet, brochures, manual, etc.) [to be filled in by the Bidder]
III.	Mobile air compressor for Mobile inspection centers		
	This non-specialized accessory has a role in several practical applications. The compressor is used in the inspection procedure for diaphragm pump machines. These pumps need a minimum of pressure to have a constant spray. A spray with pressure fluctuation may indicate a failure of the pump diaphragm on the inspected machine. With the hose pressure gauge connected to the air compressor, the pressure in the pump diaphragm can be checked. The pressure in the membrane must represent 30% of the pressure reached at the nozzle, and if this pressure is not appropriate, the spraying pattern may be affected, therefore, with the help of the compressor, the required pressure can be checked and completed from the membrane pumps subject to inspections.		
1.	Professional air compressor 1.5 HP/ approx. 1,1 KW		
2.	6 l tank capacity		

3.	8 bar working pressure		
4.	180 l/min air flow		
5.	Pressure gauge with hose		
6.	Type-Portable		
7.	Fuel-electric type		
8.	Horizontal structure		
9.	Materials-Plastic metal		
Commissioning training			
6	The training carried out by the supplier at a previously predetermined location by common agreement between the beneficiary and the supplier		
Testing and commissioning			
7	Starting and checking the functionality of the entire equipment		
User manuals			
8	User manual, digital and paper format, in Romanian and optionally in English		
9	Service manual, digital and paper format, in English and optionally in Romanian		
Warranty and service:			
10	Minimum 24 months after the buyer issues the quantitative and qualitative acceptance report		
11	The supplier/specialized agent must offer technical assistance, spare parts and perform service during the warranty period, free of charge		
After sales service			
12	Post-warranty service and the availability of spare parts and consumables for a period of at least 3 years after the end of the warranty period		

Nr. crt.	Product name	Yes/No	Statement of compliance and reference to the supporting documents (data sheet, brochures,
----------	--------------	--------	---

			manual, etc.) [to be filled in by the Bidder]
IV.	Tool kit for Mobile inspection centers		
Features: Stable kit made of sheet steel, electrostatically painted Device for mounting a lock From the first to the last step of an inspection, the tool kit is indispensable. Many components subject to inspection are sometimes difficult to handle, adjust or change. For example, blocked filter covers, defective pressure gauges, damaged nozzle supports or various components that prevent the steps of a proper inspection, require the existence of different tools for manipulation. The tool kit described below covers everything needed for a smooth inspection.			
1	1 reversible ratchet ¼"		
2	12 accessories for ¼" socket wrenches: 4, 4.5, 5, 5.5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13 mm		
3	1 extension ¼", length 5 cm		
4	1 reversible ratchet ½"		
5	18 accessories for ½" socket wrenches: 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 27 mm		
6	1 accessory for socket wrench with ½" joint		
7	1 ½" extension cord, length 12.5 cm		
8	1 ½" transverse handle, length 25 cm		
9	3 straight screwdrivers: SL 3 x 75 mm, SL 5 x 100 mm, SL 6 x 125 mm		
10	2 screwdrivers: PH 0 x 75 mm, PH 1 x 100 mm		
11	1 combination pliers 200 mm		
12	1 flat pliers 200 mm		
13	1 water pump pliers 250 mm		
14	9 angle screwdrivers: 1.5, 2, 2.5, 3, 4, 5, 6, 8, 10 mm		

15	1 bit screwdriver		
16	bit set of 20 pieces		
17	11 fixed ring spanners: 8, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19 mm		
18	1 tape-measure, length 5 m		
User manuals			
19	User manual, digital and paper format, in Romanian and optionally in English		
Warranty and service:			
20	Minimum 24 months after the buyer issues the quantitative and qualitative acceptance report		

Nr. crt.	Product name	Yes/No	Statement of compliance and reference to the supporting documents (data sheet, brochures, manual, etc.) [to be filled in by the Bidder]
V.	Accessories for transporting equipment in cargo compartment of the Mobile inspection centers		
	Features: The system will be composed of a series of metal shelves and drawers arranged compactly in the form of a cabinet, positioned on two left/right sides. The cabinet will be clamped in the transport cabin of the van.		
1	Fixing/clamping system of the equipment		
2	Left side metal cabinet dimensions: length 507 mm x height 970 mm x width 360 mm, containing 5 drawers		
3	Metal straight side cabinet dimensions: length 507 mm x height 970 mm x width 360 mm, containing 5 drawers		
4	Water bottle holder + Water bottle 10 liters with faucet 2 pcs		

5	Liquid soap dispenser 1 pcs		
6	Paper holder 1 pcs		
7	Storage cabinet: length 760mm x height 362mm x width 260mm		
8	Hook strap: 600mm		
Testing and commissioning			
9	Starting and checking the functionality of the entire equipment		
Warranty and service:			
10	Minimum 24 months after the buyer issues the quantitative and qualitative acceptance report		

Lot no. 5: Protective equipment for Mobile inspection centers and Utility vehicles for sample collection and transportation

Nr. crt.	Product name	Yes/No	Statement of compliance and reference to the supporting documents (data sheet, brochures, manual, etc.) [to be filled in by the Bidder]
I.	22 pcs - User/Inspector safety equipment for Mobile inspection centers containing below features:		
1.	One size fits all professional waterproof coverall		
2.	Textile work gloves		
3.	Phytosanitary protective gloves		
4.	Boots with metal protection		
5.	Clear safety glasses		
6.	Transparent mask with front fastening on the head		
7.	Hearing protection helmet		
8.	Container of clean water		
9.	Professional hand cleaning solution,		
10.	First aid kit Approximate Dimensions (L x l x Î): 220 x 140 x 370 mm Contents: • 2 bottles 500 ml of sterile saline solution, used for eye irrigation and cleansing of potential contaminants • Volume: 500 ml each		

	• Equipped with eye caps • 1 bottle of sterile neutral pH solution, used to neutralize acidic and/or alkaline substances in the eyes • Volume: 250 ml • Equipped with eye cap • 5 individually packed sterile compresses, size 18 × 40 cm • 1 splinter removal tool (tweezer or splinter pencil) • 6 sterile self-adhesive eye patches • 1 pack of 10 three-ply paper tissues • 1 mirror, size 140 × 80 × 2 mm, with adhesive backing Box features: a transparent opening and a dust-resistant crystal lid. Equipped with a mirror for initial injury assessment		
Standards			
11.	Compliance with the EU directive or Regulation applicable		
Commissioning training			
12.	The training carried out by the supplier at a previously predetermined location by common agreement between the beneficiary and the supplier		
Testing and commissioning			
13.	Starting and checking the functionality of the entire equipment		
14.	User manual, digital and paper format, in Romanian and optionally in English		
15.	Service manual, digital and paper format, in English and optionally in Romanian		
Warranty and service:			
16.	Minimum 24 months after the buyer issues the quantitative and qualitative acceptance report		
17.	The supplier/specialized agent must offer technical assistance, spare parts and perform service during the warranty period, free of charge		
Nr. crt.	Product name	Yes/No	Statement of compliance and reference to the supporting

			documents (data sheet, brochures, manual, etc.) [to be filled in by the Bidder]
II.	Protective equipment for Utility vehicles for sample collection and transportation		
1.	30 pcs Disposable gown		
1.1	Disposable Lab Coat made of nonwoven polypropylene fabric		
1.2	Technical specifications: Thickness : approx.. 20-23 g/m ² Color shade : white Closure : snap buttons or back ties Collar : shirt-style Sleeve cuffs : finished with non-constrictive elastic band Type : single-use, non-sterile Size : universal		
1.3	Packing: 10 pieces/set/package		
2.	30 boxes FFP3 protective mask with valve.		
2.1	Technical Specifications: Classification: FFP3 Integrated nose foam for added comfort Five-layer design using specially engineered materials for effective protection Ear-loop fastening – elastic bands for easy and comfortable wear Bidirectional protection Comfortable fit – ensures a snug fit on the face, minimizing discomfort during prolonged use Packaging: minimum 20 pieces per box		
3.	30 pcs Polycarbonate safety glasses.		
3.1	Technical Specifications: Lens material: Polycarbonate Frame material: Polycarbonate Frame color: Transparent Lens color: Transparent		
4.	60 boxes Disposable gloves.		
4.1	Technical Specifications: Nitrile Examination Gloves – Powder free		

	Material: Nitrile Powdering method: None – powder-free Packaging quantity: 100 pieces Shape: Universal fit, suitable for both hands Sizes available: L, XL (30 boxes of L and 30 boxes of XL) Quantity per box: 100 pcs/box		
5.	30 sets Contamination control mat.		
5.1	Antebacterial mat		
5.2	Approximate dimensions: 45 cm × 115 cm Number of adhesive sheets: 300 sheets Packaging: 10 sets × 30 adhesive sheets		
5.3	Technical Specifications: Antibacterial mat Made of polyethylene treated with pressure-sensitive adhesive, designed to capture very fine dust particles from footwear. Polyethylene layers (sheets) are easy to remove.		
6.	30 pcs First aid kit for neutralizing chemical eye accidents		
6.1	Technical Specifications: Equipped with 3 sterile saline solutions and the medical devices required for emergency intervention		
6.2	First aid kit: Complete, with three bottles for eye rinsing Suitable for efficient and professional emergency eye care interventions		
6.3	First aid kit contents: 2 bottles of sterile saline solution, used for eye irrigation and cleansing of potential contaminants Volume: 500 ml each Equipped with eye caps 1 bottle of sterile neutral pH solution, used to neutralize acidic and/or alkaline substances in the eyes Volume: 250 ml Equipped with eye cap 5 individually packed sterile compresses, size 18 × 40 cm 1 splinter removal tool (tweezer or splinter pencil) 6 sterile self-adhesive eye patches		

	1 pack of 10 three-ply paper tissues 1 mirror, size 140 × 80 × 2 mm, with adhesive backing		
6.4	Approximate Dimensions (L x l x Î): 220 x 140 x 370 mm Two 500 ml bottles of sterile saline solution, single-use, equipped with preassembled anatomical eye caps for rapid application. Designed to precisely direct the fluid stream, ensuring effective eye rinsing without waste.		
6.5	Box features a transparent opening and a dust-resistant crystal lid. Equipped with a mirror for initial injury assessment		
Standards			
7.	Compliance with the EU directive or Regulation applicable		
Commissioning training			
8.	The training carried out by the supplier at a previously predetermined location by common agreement between the beneficiary and the supplier		
Testing and commissioning			
9.	Starting and checking the functionality of the entire equipment		
10.	User manual, digital and paper format, in Romanian and optionally in English		
11.	Service manual, digital and paper format, in English and optionally in Romanian		
Warranty and service:			
12.	Minimum 24 months after the buyer issues the quantitative and qualitative acceptance report		
13.	The supplier/specialized agent must offer technical assistance, spare parts and perform service during the warranty period, free of charge		

1. List of Goods and Delivery Schedule (lot no. 1)

[The column “Bidder’s offered Delivery date” to be filled by the Bidder]

Line Item N°	Description of Goods	Quantity	Physical unit	Final Destination (Project Site) as specified in BDS	Delivery (as per Incoterms) Date		
					Earliest Delivery Date	Latest Delivery Date	Bidder’s offered Delivery date <i>[to be provided by the Bidder]</i>
<i>[insert item No]</i>	<i>[insert description of Goods]</i>	<i>[insert quantity of item to be supplied]</i>	<i>[insert physical unit for the quantity]</i>	<i>[insert place of Delivery]</i>	<i>[insert the number of days following the date of effectiveness of the Contract]</i>	<i>[insert the number of days following the date of effectiveness of the Contract]</i>	<i>[insert the number of days following the date of effectiveness of the Contract]</i>
1	Utility vehicles for Mobile inspection centers	22	pcs.	As per Site Table	30 days	150 days	
2	Utility vehicles for sample collection and transportation	30	pcs.	As per Site Table	30 days	150 days	

Name of Bidder *[insert complete name of Bidder]* Signature of Bidder *[signature of person signing the Bid]* Date *[insert date]*

1. List of Goods and Delivery Schedule (lot no. 2)

[The column “Bidder’s offered Delivery date” to be filled by the Bidder]

Line Item N°	Description of Goods	Quantity	Physical unit	Final Destination (Project Site) as specified in BDS	Delivery (as per Incoterms) Date		
					Earliest Delivery Date	Latest Delivery Date	Bidder’s offered Delivery date <i>[to be provided by the Bidder]</i>
<i>[insert item No]</i>	<i>[insert description of Goods]</i>	<i>[insert quantity of item to be supplied]</i>	<i>[insert physical unit for the quantity]</i>	<i>[insert place of Delivery]</i>	<i>[insert the number of days following the date of effectiveness of the Contract]</i>	<i>[insert the number of days following the date of effectiveness of the Contract]</i>	<i>[insert the number of days following the date of effectiveness of the Contract]</i>
1	Portable nozzle tester	22	pcs.	As per Site Table	30 days	150 days	
2	Portable nozzle tester and accessories with specific flow for viticulture/fruit growing	22	pcs.	As per Site Table	30 days	150 days	
3	Digital pressure gauge with hook and universal adapter for nozzle holders	44	pcs.	As per Site Table	30 days	150 days	
4	Pressure Gauge Tester	22	pcs.	As per Site Table	30 days	150 days	
5	Pressure gauge for calibration	22	pcs.	As per Site Table	30 days	150 days	
6	Laptop	22	pcs.	As per Site Table	30 days	150 days	
7	Specialized software for generating test equipment inspection and control reports	22	pcs.	As per Site Table	30 days	150 days	

Name of Bidder *[insert complete name of Bidder]* Signature of Bidder *[signature of person signing the Bid]* Date *[insert date]*

1. List of Goods and Delivery Schedule (lot no. 3)

[The column “Bidder’s offered Delivery date” to be filled by the Bidder]

Line Item N°	Description of Goods	Quantity	Physical unit	Final Destination (Project Site) as specified in BDS	Delivery (as per Incoterms) Date		
					Earliest Delivery Date	Latest Delivery Date	Bidder’s offered Delivery date <i>[to be provided by the Bidder]</i>
<i>[insert item No]</i>	<i>[insert description of Goods]</i>	<i>[insert quantity of item to be supplied]</i>	<i>[insert physical unit for the quantity]</i>	<i>[insert place of Delivery]</i>	<i>[insert the number of days following the date of effectiveness of the Contract]</i>	<i>[insert the number of days following the date of effectiveness of the Contract]</i>	<i>[insert the number of days following the date of effectiveness of the Contract]</i>
1	Soil Sampling probes	30	pcs.	As per Site Table	60 days	150 days	
2	Grain Sampling probes	30	pcs.	As per Site Table	60 days	150 days	
3	Cordless Drill with Battery and Charger	30	pcs.	As per Site Table	60 days	150 days	
4	Hand Saw	30	pcs.	As per Site Table	60 days	150 days	
5	Containers for Insect Sample Collection	1500	pcs.	As per Site Table	60 days	150 days	
6	Water Sample Collection Containers	300	pcs.	As per Site Table	60 days	150 days	
7	Self-sealing Plastic Bags with Label	3000	pcs.	As per Site Table	60 days	150 days	
8	Wash bottle	60	pcs.	As per Site Table	60 days	150 days	
9	Plastic bags	3000	pcs.	As per Site Table	60 days	150 days	
10	Paper bags	3000	pcs.	As per Site Table	60 days	150 days	

11	Raffia bags	3000	pcs.	As per Site Table	60 days	150 days	
12	Ethanol	60	pcs.	As per Site Table	60 days	150 days	
13	Portable magnifying lens	30	pcs.	As per Site Table	60 days	150 days	
14	Straight tweezers	60	pcs.	As per Site Table	60 days	150 days	
15	Garden loppers	30	pcs.	As per Site Table	60 days	150 days	
16	Garden shears	30	pcs.	As per Site Table	60 days	150 days	
17	Sampling and transport box for plant protection product samples	30	pcs.	As per Site Table	60 days	150 days	
18	Sampling probe for organic solvents with a manual pump for liquid sampling	30	pcs.	As per Site Table	60 days	150 days	
19	Sampling probe for solid plant protection product	30	pcs.	As per Site Table	60 days	150 days	
20	Stirring rod	30	pcs.	As per Site Table	60 days	150 days	
21	Plastic canister for collecting liquid pesticide waste	30	pcs.	As per Site Table	60 days	150 days	
22	plastic containers that are solvent-resistant and self-sealing	30	pcs.	As per Site Table	60 days	150 days	
23	Plastic scoop set for sample collection (4 scoops of different sizes)	30	pcs.	As per Site Table	60 days	150 days	
24	Labeling device (with cartridge and label roll)	30	pcs.	As per Site Table	60 days	150 days	
25	Digital camera	30	pcs.	As per Site Table	60 days	150 days	
26	Portable refrigerator/freezer	30	pcs.	As per Site Table	60 days	150 days	

Name of Bidder *[insert complete name of Bidder]* Signature of Bidder *[signature of person signing the Bid]* Date *[insert date]*

1. List of Goods and Delivery Schedule (lot no. 4)

[The column “Bidder’s offered Delivery date” to be filled by the Bidder]

Line Item N°	Description of Goods	Quantity	Physical unit	Final Destination (Project Site) as specified in BDS	Delivery (as per Incoterms) Date		
					Earliest Delivery Date	Latest Delivery Date	Bidder’s offered Delivery date <i>[to be provided by the Bidder]</i>
<i>[insert item No]</i>	<i>[insert description of Goods]</i>	<i>[insert quantity of item to be supplied]</i>	<i>[insert physical unit for the quantity]</i>	<i>[insert place of Delivery]</i>	<i>[insert the number of days following the date of effectiveness of the Contract]</i>	<i>[insert the number of days following the date of effectiveness of the Contract]</i>	<i>[insert the number of days following the date of effectiveness of the Contract]</i>
1	Inverter 12V-220V for Mobile inspection center and for Utility vehicles for Sample collecting and transportation	52	pcs.	As per Site Table	60 days	150 days	
2	Awning (complete kit of retractable protective tarpaulin) for Mobile inspection centers	22	pcs.	As per Site Table	60 days	150 days	
3	Mobile air compressor for Mobile inspection centers	22	pcs.	As per Site Table	60 days	150 days	
4	Tool kit for Mobile inspection centers	22	pcs.	As per Site Table	60 days	150 days	
5	Accessories for transporting equipment in cargo compartment of the Mobile inspection centers	22	pcs.	As per Site Table	60 days	150 days	

Name of Bidder *[insert complete name of Bidder]* Signature of Bidder *[signature of person signing the Bid]* Date *[insert date]*

1. List of Goods and Delivery Schedule (lot no. 5)

[The column “Bidder’s offered Delivery date” to be filled by the Bidder]

Line Item N°	Description of Goods	Quantity	Physical unit	Final Destination (Project Site) as specified in BDS	Delivery (as per Incoterms) Date		
					Earliest Delivery Date	Latest Delivery Date	Bidder’s offered Delivery date <i>[to be provided by the Bidder]</i>
<i>[insert item No]</i>	<i>[insert description of Goods]</i>	<i>[insert quantity of item to be supplied]</i>	<i>[insert physical unit for the quantity]</i>	<i>[insert place of Delivery]</i>	<i>[insert the number of days following the date of effectiveness of the Contract]</i>	<i>[insert the number of days following the date of effectiveness of the Contract]</i>	<i>[insert the number of days following the date of effectiveness of the Contract]</i>
1	User/Inspector safety equipment for Mobile inspection centers	22	pcs.	As per Site Table	60 days	150 days	
2	Protective equipment for Utility vehicles for sample collection and transportation	30	pcs.	As per Site Table	60 days	150 days	

Name of Bidder *[insert complete name of Bidder]* Signature of Bidder *[signature of person signing the Bid]* Date *[insert date]*



Ministry of Environment, Waters and Forests - Project Management Unit
"Prevention and Reduction of Pollution in Rural Areas in Romania", IBRD Loan no. 9505-RO

Reg. No. UMP/81473/30.09.2025

Ref.: 09/RFB/2025 - Procurement of mobile inspection centers, utility vehicles for sample collection and transportation and specific equipment for their endowment and testing equipment for the National Phytosanitary Authority

CLARIFICATIONS ADDRESS NO. 1 of September 30th, 2025

No.	Request for clarification	Clarification Response	Clarification or Amendment to the Bidding Document
PART 1 (Section I-VI)			
1.	„/.../ In conformitate cu Art 49 si Art 50 din Legea 98/2016 si avand in vedere natura si complexitatea proiectului, va rugam sa acceptati desfasurarea licitatiei in limba romana, pentru a nu exista interpretari si traduceri eronate ale cerintelor tehnice soliciitate, precum si a clauzelor juridice si financiare care ar putea duce la eventuale riscuri de neindeplinire a contractului, livrarea autovehiculelor neconforme, rezultand penalitati/ costuri atat pentru furnizor cat si pentru Autoritatea contractanta. In acest sens, va rugam sa ne transmiteti documentatia licitatiei in limba romana si sa acceptati depunerea ofertei in limba romana pentru a nu ingradi participarea la licitație a operatorilor economici interesați /.../” Translation (PMU): "/.../ In accordance with Articles 49 and 50 of Law 98/2016 and given the nature and complexity of the project, we kindly request that you accept	Please see the provisions of article no. 28, point no. 1 of the Law no. 98/2026. This procurement procedure is based on the procedures of the World Bank, according to Section III of the Annex 2 to the Loan Agreement dated April 6, 2023, ratified by Law no. 332 of Nov. 7, 2023. Please also see the provisions of Specific Procurement Notice, para.3, RFB - Section II - Bid Data Sheet, clause ITB no. 10.1 that stipulates „The language of the Bid is: English. All correspondence exchange shall be in English language. Language for translation of supporting documents and printed literature is English”; including the provisions of RFB	Clarification



No.	Request for clarification	Clarification Response	Clarification or Amendment to the Bidding Document
	the tender being conducted in Romanian, so that there are no misinterpretations or mistranslations of the technical requirements requested, as well as of the legal and financial clauses that could lead to possible risks of non-fulfillment of the contract, delivery of non-compliant vehicles, resulting in penalties/costs for both the supplier and the contracting authority. In this regard, please send us the tender documentation in Romanian and accept the submission of bids in Romanian so as not to restrict the participation of interested economic operators in the tender /.../."	- Section VIII - General Conditions of Contract, GCC no. 5.1 stipulates „The language shall be: English”.	
2.	Regarding Chapter A, Article 3.2 (Fraud and Corruption), we kindly request that these provisions be removed, since such verifications concern the Purchaser. Should additional checks be necessary, the Supplier will comply with the legal provisions in force in Romania.	Not accepted. The provisions of Section 1 - ITB are not subject to amendment, except as specified and amended in Section II - BDS, as mentioned at the beginning of this section - “The following specific data for the goods to be procured shall complement, supplement, or amend the provisions in the Instructions to Bidders (ITB). Whenever there is a conflict, the provisions herein shall prevail over those in ITB.”	Clarification
3.	Regarding Chapter C, Article 16.4 (Documents Establishing the Eligibility and Conformity of the Goods and Related Services), we kindly request the elimination of this requirement, considering that at the time of preparing the offers, no bidder can estimate the price of spare parts or the nature of defects that may occur during the use of the vehicles.	Not accepted. Prices may be expressed in foreign currency with specific provisions about any potential increase during the lifetime of the goods and for specific/important spare parts.	Clarification
4.	Regarding Chapter C, Article 17.2 (b) (Documents Establishing the Bidder’s Eligibility and Qualifications), we kindly request that you agree to eliminate this requirement, since the product will be accompanied, upon delivery, by a “warranty certificate”. This certificate includes, in its annex, a list of repair centers authorized by the manufacturer where warranty or post-warranty work can be performed.	Not accepted. Please note the provisions of clause 17.2 (b) in section I. Romanian distributors can provide a list with the agents proposed for warranty activities.	Clarification



No.	Request for clarification	Clarification Response	Clarification or Amendment to the Bidding Document
5.	Regarding Chapter F, Article 46.1 (Performance Security), we kindly request that you agree to the issuance of a Performance Guarantee (good performance guarantee) after the signing of the public procurement contract by both parties, in accordance with legal provisions, and not after receiving the "Letter of Acceptance from the Purchaser."	Not accepted. Please see the answer to question no. 2.	Clarification
6.	For the reasons explained above, we kindly request that you remove the requirements set out in Chapter C - Preparation of Bids, point ITB 11.1 (j), sub-points 3 and 5, which refer to spare parts. In addition, we kindly ask you to clarify the requirement provided in point ITB 17.2 (a), namely what is meant by "manufacturer's authorization for the mobile inspection center."	Not accepted. Please see the provisions of Section II - BDS, clause 11.1 (j), point no. 2.	Clarification
7.	We reiterate the above comments and respectfully request the removal of the requirement set out under letter (g) in Chapter 3.1 - Qualification Criteria (ITB 37.1).	Not accepted. The Bidder or its authorized Agent(s) is equipped and able to carry out the warranty services.	Clarification
8.	Regarding the form "Manufacturer's Authorization," we kindly request the removal of the requirement to state the number and full address of the manufacturer's factories. This information is not relevant in the context of this procurement and should not influence the conduct of the procedure. The delivered vehicles will be accompanied by a "certificate of conformity" which specifies, among other things, the manufacturing plant.	Not accepted. The form is not subject to change.	Clarification
PART 2 (Section VII)			
1.	Lot. No. 1 - Utility vehicles. Section 2.5 - Fuel Consumption. The requirement specifies: "Fuel consumption maximum 8L/100 Km". Could you clarify whether this value refers to the WLTP Medium measurement or to the WLTP Overall value?	This value refers to the WLTP overall value	Clarification
2.	30 (thirty) Utility Vehicles for Sample Collection and Transportation Section 1.5 - Compartment Layout	Accepted. The requirement will be modified as follows: "Metal wall, rigid plastic wall, or a combination of rigid plastic and metal or a metallic mesh wall, as a	Please see article no. 1 of addendum no. 1



No.	Request for clarification	Clarification Response	Clarification or Amendment to the Bidding Document
	The specification requires a “metal wall, rigid plastic wall, or a combination of rigid plastic and metal as a separation between passenger compartment and cargo compartment.” Could you please confirm whether a metallic mesh wall would also be accepted as compliant?	separation between passenger compartment and cargo compartment”	
3.	Section 2.5 - Fuel Consumption The requirement specifies: “Fuel consumption maximum 8 L/100 km.” Could you clarify whether this value refers to the WLTP Medium measurement or to the WLTP Overall value?	This value refers to the WLTP overall value	Clarification
4.	Section 4.2 - Cargo Floor The specification requests a “smooth and non-slip surface” Would the Purchaser accept a plastic floor covering the metallic surface, with anti-slip ridges of aprox. 0.5 cm height as compliant with this requirement? Please find a picture of the plastic floor to the right. 	Cargo Floor - By smooth and anti-slip surface, we consider a flat surface with anti-slip properties (roughness) valid for all the potential directions of cargo movement. Not accepted. The floor cover shown does not meet the requirements. Besides, the bidder should consider the correct installation of the metal shelves and drawers requested at Lot. no. 4, item no. V.	Clarification
5.	Referring to: Section VII - Schedule of Requirements; 1. List of Goods and Delivery Schedule delivery term requested is 150 days for lot no. 1 and 2 and 90 days for lot no 3,4,and 5. As the componenets of lot no. 4 and partly of lot no. 3 are supposed to be fitted on or inside the vehicle, we ask the contracting authority to unify “the last date of delivery” for all 5 lots to 150 days, so that the work can be completed in proffesional manner in specialised and authorised workshops.	Accepted. The latest delivery for all 5 lots will be modified to 150 days. Please see annex no. 2 to addendum no. 1.	Please see article no. 2 of addendum no. 1



No.	Request for clarification	Clarification Response	Clarification or Amendment to the Bidding Document
6.	Referring to: Section VII - Schedule of Requirements; 3. Technical Specifications - Lots 2 to 5 Most of equipment from lot 2 to 5 have the requirement: "2006/42/EC directive of the European Parliament and of the Council of 17 May 2006 on technical equipment". As this regulation is a general Directive that is not covering all requirements applicable to different kinds of equipment, we ask the Contracting Authority to accept any other EU directive or Regulation approval applicable to the individual equipment proposed in the bid.	Accepted. We accept any applicable EU regulatory directive for the individual equipment proposed in the offer, provided that such directive is in force. Please see annex no. 1 to addendum no. 1.	Please see article no. 1 of addendum no. 1
7.	Referring to: Section VII - Schedule of Requirements; 3. Technical Specifications - lot no.2 item no. VI : Product Laptop - Pos. no.4: Requirement: HDD storage 640 GB SATA with SMART technology As this technology is already outdated and the production specifications have changed, please confirm that an SSD storage with min. 640 GB is accepted - Pos. no.5: Optical drive without CD-RW As this technology is outdated and there are no. more current production laptops with such a device integrated, please confirm that an external optical drive will be accepted - Pct. No.10: card reader; in order to allow a larger range of cards to be read, please confirm that an external card reader will be accepted - Pct. No.16: wireless keyboard: As long as the laptop is fitted with a keyboard, please specify if an additional wireless keyboard is supposed to be delivered	1. We confirm that an SSD storage with a minimum of 640 GB will be accepted; 2. We confirm that an external CD-RW optical drive will be accepted; 3. We confirm that an external card reader will be accepted; 4. We confirm that an additional wireless keyboard will need to be delivered. All external units referred to above must be compatible with the hardware and software architecture of the laptops that will be supplied. Please see annex no. 1 to addendum no. 1.	Please see article no. 1 of addendum no. 1
8.	Referring to: Section VII - Schedule of Requirements; 3. Technical Specifications - lot no. 3 - item I A sampling kit for plant and plant product specimens (including for pesticide residue analysis); pos. no. 25.4 - Lens. As the models of the digital cameras are changing very rapidly and the models that have been considered during the documentary are out of production, we ask the Contracting Authority to accept a larger range of	Accepted. We accept a range of zoom lenses between 24-105 mm. Please see annex no. 1 to addendum no. 1.	Please see article no. 1 of addendum no. 1



No.	Request for clarification	Clarification Response	Clarification or Amendment to the Bidding Document
	zoom lenses, as, for example 24-105 mm. Thus the condition "Optical zoom: Minimum 3x" remains unchanged.		
9.	Referring to: Section VII - Schedule of Requirements; 3. Technical Specifications - lot no. 3 - item III: Cold storage containers - pos. no. 26.6 Refrigerant: R134A As this type of refrigerant is no longer used for new products (this is considered a greenhouse effect gas), we ask the contracting authority to accept any other ecological new type of refrigerant (for example R1234yf, R600a, etc.). Because of the above concern, the new type of refrigerators have a different performance pattern. Therefore, we ask the Contracting Authority to accept equipment offering "Operating temperature: +10°C to -22°C" Additionally, kindly please explain what in the power supply intended to be used for operation of the cold storage container	We accept any other type of ecological refrigerant agent that is newly approved/authorized in the EU; We accept equipment that provides "Operating temperature: +10°C to -22°C"; The cold storage container will be powered from the electrical installation of the van that will be equipped with a pure sine wave inverter, continuous power ≥1000W, surge ≥2000W Please see annex no. 1 to addendum no. 1.	Please see article no. 1 of addendum no. 1
10.	Referring to: Section VII - Schedule of Requirements; 3. Technical Specifications - lot no. 4 - item I: Inverter 12V-220V for Mobile inspection center and for Utility vehicles for Sample collecting and transportation Kindly please specify what are the equipment supposed to be supplied with energy from this inverter for each type of vehicle: "Utility vehicles for Mobile inspection center" and "Utility vehicles for sample collection and transportation" respectively. This information is required for choosing the characteristics of the inverters: output power supply and type of 230V output voltage: pure sinewave or modified sinewave. Besides this information, if the required power output is too high (like, for example the use of the compressor specified at lot no. 4, item no. 3), an additional battery might be necessary as the vehicle OEM battery might be insufficient.	1. For "Utility vehicles for the mobile inspection center", the equipment that will need to be powered is the laptop; 2. For "Utility vehicles for collecting and transporting samples", the equipment that will need to be powered is the cold storage container. Therefore, a 12V-220V inverter, pure sine wave, continuous power ≥1000W, surge ≥2000W is necessary.	Clarification



No.	Request for clarification	Clarification Response	Clarification or Amendment to the Bidding Document
11.	Referring to: Section VII - Schedule of Requirements; 3. Technical Specifications - lot no. 4 - item III - "Mobile air compressor for Mobile inspection centers" Kindly please specify what is the presumed usage pattern of this device during 1 working day, so that power supply to be dimensioned accordingly.	The air compressor will be used for specific technical activities related to the inspection of special equipment for applying plant protection products (high-capacity self-propelled machines with multiple booms). These inspections are always carried out at the beneficiary's farm, where it is possible to connect the compressor to the farm's electricity grid. Therefore, the compressor will not be powered by the vehicle's electric installation.	Clarification
12.	Referring to: Section VII - Schedule of Requirements; 3. Technical Specifications - lot no. 2 - 5 As there are many equipment required to be delivered, some of them are specifically designed for vehicle usage and that cannot operate separate from the vehicle. Besides, for security reasons these items must be installed in a qualified manner, so that vehicle and work security regulation and physical integrity of transported equipment must be achieved during vehicle travel and equipment operation. Therefore, we ask the Contracting Authority to specify each item that is supposed to be installed in the vehicle and the power supply conditions. The request applies to equipment of lot no. 2, lot no. 3 - item I pos. no. 3; item II pos. no. 24; 25; item III pos. no. 26; lot no. 4 - item no. I; III;	All the equipment listed by the applicant (batch no. 2, batch no. 3 - item I position no. 3; item II position no. 24; 25; item III position no. 26; batch no. 4 - item no. I; III) will be installed in the utility vehicle. Among these equipment, the following will be powered with electricity: - Batch no. 2: Specific equipment for Mobile inspection center - position 6 - Laptop; - Batch no. 4: General-purpose equipment for Mobile inspection center and for Utility vehicles for Sample collecting and transportation - item 1 - Inverter 12V-220V for Mobile inspection center and for Utility vehicles for Sample collecting and transportation. The inverter will be connected to the electrical installation of the utility vehicle, and the laptop will be connected to the inverter. Inverter: 12V-220V, pure sine wave, continuous power $\geq 1000W$, surge $\geq 2000W$.	Clarification
13.	Regarding Article "General Requirements for All Equipment," point 1), we request the removal of the requirement to include in the offer a copy	Not accepted.	Clarification



No.	Request for clarification	Clarification Response	Clarification or Amendment to the Bidding Document
	of the CE certificate or declaration of conformity of the notified bodies and the manufacturer's declaration of conformity for the goods offered, since such documents can only be provided to the Purchaser at the time of delivery of the goods.	The CE mark or declaration of conformity is required to prove compliance with the regulations in force for the goods offered.	
14.	Regarding Article "General Requirements for All Equipment," point 3) Warranty, we kindly request approval of the following reformulation: "Warranty period - the service period is specified in the technical specifications for each item. During the warranty period, the supplier must remedy defects covered by the warranty, or replace defective equipment only if there is no technical solution for repair, within a period mutually agreed by the parties, depending on the complexity of the intervention and the supplier's stock of spare parts."	Not accepted.	Clarification
15.	Regarding the technical characteristics required for Lot 1, table, Delivery Conditions point 9, we kindly request acceptance of the following content: "Extended warranty + service package for 3-5 years or up to 150,000 km, at extra cost."	Not accepted.	Clarification
16.	Regarding the technical characteristics required for Lot 1, table, Warranty Conditions, we kindly request the following additions: "12. For defects covered by the warranty, the supplier shall provide free spare parts and labor during the warranty period. For defects not covered by the warranty and for interventions during the post-warranty period, the supplier shall provide parts and labor at cost. 13. For defects covered by the warranty, the warranty shall cover both spare parts and the labor required to replace them, performed by service centers authorized by the supplier in Romania, at the supplier's expense, in accordance with the applicable legislation. 15. All costs related to the remediation of immobilizing defects covered by the warranty (towing or transport on a platform from the place of	Accepted. Changes/additions included. Please see annex no. 1 to addendum no. 1.	Please see article no. 1 of addendum no. 1



No.	Request for clarification	Clarification Response	Clarification or Amendment to the Bidding Document
	immobilization to the nearest authorized service unit in the Supplier's network for repairs during the warranty period, and the actual repair of the vehicle) shall be borne by the supplier. The product is understood to mean the vehicle with all features specified. Troubleshooting or towing shall be carried out, if possible, as soon as possible after the exact location of the immobilized vehicle has been established. 17. The supplier is obliged to repair the products in accordance with the provisions contained in the Maintenance and Warranty Book accompanying the product. In the case of hidden defects, if, during the average service life of the vehicles indicated in the Warranty Book, it is established beyond doubt, by both parties, that the vehicles had a hidden defect attributable to the manufacturer, the parties agree as follows: a. remediation of the hidden defect established beyond doubt will primarily aim at restoring the vehicles to normal operating condition by the least onerous means for the Supplier, maintaining proportionality with the technical damage suffered (a measure is disproportionate if it requires, compared to another measure, additional or greater costs); b. the Purchaser may request replacement of the vehicle with a proven hidden defect or reimbursement of its value only if there is no solution to repair the vehicle; the method of restoring the vehicle to normal operating condition rests exclusively with the Supplier; c. the Purchaser must report the hidden defect within 2 days of its detection at an authorized service center, according to Art. 1709 para. 2 of the New Civil Code; d. the right to action for hidden defects is subject to the statute of limitations under Art. 2531 para.1 lit. a) of the New Civil Code and runs from the date the hidden defect is established under letter c) of this article;		



No.	Request for clarification	Clarification Response	Clarification or Amendment to the Bidding Document
	e. if the Purchaser fails to report the hidden defects according to letter d), this shall be deemed acceptance of the defect and waiver of any action against the Supplier regarding the defect.”		
PART 3 (Section VIII-X)			
1.	We kindly request that a chapter be added regarding the contract duration. The contract duration should cover both the maximum delivery term requested and the payment term for the delivered products.	The proposed draft contract is in line with the World Bank’s Standard Bidding Documents for the procurement of goods. The duration of contract shall be consisted of the period between the signing of the contract and the Delivery Date as defined by Incoterms (as resulted from the Price Schedule Forms, which shall be deemed to form and be read and construed as part of the contract), as well as the period of validity of the Warranty of the goods, which shall be a minimum of 36 months from the date of signing the Reception Protocol/s for the completion of the contract obligations.	Clarification
2.	Regarding Chapter 1 Definitions, art. 1.1 (k), we kindly request the following reformulation: “(k) ‘Related Services’ means services related to the supply of goods, such as insurance, installation, training, and rectification of non-conformities upon delivery.”	The General Conditions of Contract respects the World Bank’s Standard Procurement Documents for Goods and is not subject to modifications. Special Conditions of Contract (SCC) included under section IX of the RFB, supplement and / or amend the General Conditions of Contract (GCC). Whenever there is a conflict, the provisions herein shall prevail over those in the GCC.	Clarification
3.	Regarding Chapter 16, Payment Conditions, point 16.3, we kindly request clarification of the payment term, given that this article mentions 60 (sixty) days, while Section IX - Special Conditions of Contract specifies that “all payments under the contract will be made within 45 (forty-five) days.”	The General Conditions of Contract (GCC) sets out the general contractual framework, establishing baseline contractual terms, such as payment, performance, and dispute resolution, whereas the	Clarification



No.	Request for clarification	Clarification Response	Clarification or Amendment to the Bidding Document
		Special Conditions of Contract supplements and / or amends the GCC. Whenever there is a conflict, the provisions of the SCC shall prevail over those in the GCC. Therefore, the payments under the contract will be made within 45 (forty-five) days.	
4.	Regarding Article 18.1, we kindly request that you agree to the issuance of a Performance Guarantee (good performance guarantee) after signing the public procurement contract by both parties, in accordance with the law, and not after notification of contract award (see Government Decision no. 395 of June 2, 2016, as updated, approving the Methodological Norms for applying the provisions on awarding public procurement contracts/framework agreements under Law no. 98/2016 on public procurement).	In accordance with the Loan Agreement no. 9505-RO between the Government of Romania and the International Bank for Reconstruction and Development, the procurement procedures under which the Romania Rural Pollution Prevention and Reduction Project (RAPID) carry out its activity is set out in the World Bank's Procurement Regulations for IPF Borrowers. Therefore, Law no. 98/2016 on public procurement is not applicable to the present procurement procedure. We also point out that, in accordance with ITB 43.4 „Until a formal Contract is prepared and executed, the Letter of Acceptance shall constitute a binding Contract”. Please see the answer to question 1 (Part 1).	Clarification
5.	We kindly request the deletion of Article 25.3, as its provisions are ambiguous and open to interpretation; there are no “incidental services.”	The General Conditions of Contract respects the World Bank's Standard Procurement Documents for Goods and is not subject to modifications.	Clarification
6.	Since they exceed the contractual scope, we kindly request the removal of Articles 26.4 to 26.8.	The General Conditions of Contract respects the World Bank's Standard Procurement Documents for Goods and is not subject to modifications.	Clarification



No.	Request for clarification	Clarification Response	Clarification or Amendment to the Bidding Document
		The manufacturer or supplier is free to carry out any tests deemed necessary in order to supply goods of the required quality.	
7.	Regarding Chapter 27, we kindly request approval of the following reformulation: “27.1 If, due solely to its own fault, the Supplier fails to fulfill its contractual obligations, the Purchaser shall be entitled to claim penalties equal to a percentage of the price of the products not delivered on time, calculated by applying the legal penalty interest rate to the value of the unfulfilled obligation until full performance. 27.2 If the Purchaser fails to pay invoices within the contractual term, it shall be obliged to pay penalties equal to a percentage of the unpaid amount, calculated by applying the legal penalty interest rate to the unpaid value until full payment. 27.3 Repeated and culpable failure by either party to meet the contractual obligations entitles the aggrieved party to consider the contract terminated by law and to claim damages.”	The General Conditions of Contract respects the World Bank’s Standard Procurement Documents for Goods and is not subject to modifications. Please see the provisions of clause no. 27 under Section IX - SCC.	Clarification
8.	Regarding Article 28.3, we kindly request its removal, as the warranty for delivered products is valid starting from delivery and signing of the handover-receipt report.	The General Conditions of Contract respects the World Bank’s Standard Procurement Documents for Goods and is not subject to modifications. The clause GCC 28.3 from the Special Conditions of Contract sets out the specific provisions regarding the warranty of the delivered goods. The warranty period is 36 months from the date of signing the Reception Protocol/s for the completion of the contract obligations Please see the provisions of clause no. 28.3 under Section IX - SCC.	Clarification



No.	Request for clarification	Clarification Response	Clarification or Amendment to the Bidding Document
9.	Regarding Articles 28.5 and 28.6, we kindly request the following reformulation: “28.5 Upon receiving such notification, the Supplier shall repair or replace, only if no technical repair solution exists, the defective Goods or their parts within a mutually agreed term, at no cost to the Purchaser. 28.6 If, after being notified, the Supplier fails to remedy the defect within the mutually agreed term, the Purchaser may, within a reasonable time, take such remedial measures as may be necessary at the Supplier’s risk and expense, without prejudice to any other rights the Purchaser may have under the Contract.”	The General Conditions of Contract respects the World Bank’s Standard Procurement Documents for Goods and is not subject to modifications. Please see the provisions of clause no. 28.5 and 28.6 under Section IX - SCC.	Clarification
10.	Since it does not fall within the scope of the present contract, we kindly request the removal of Chapter 29 - Patent Indemnification from the contract.	The General Conditions of Contract respects the World Bank’s Standard Procurement Documents for Goods and is not subject to modifications.	Clarification
11.	To ensure a balance between the parties’ obligations, we kindly request the following reformulation of Article 33.1: “The parties may, by mutual agreement, make changes within the general scope of the contract in one or more of the following [...]”	The General Conditions of Contract respects the World Bank’s Standard Procurement Documents for Goods and is not subject to modifications.	Clarification
12.	For the same reasons, we kindly request acceptance of the following reformulation of Article 35.1 (a)(i) and (b): “(a)-(i): ‘if, due solely to its own fault, the Supplier fails to deliver any or all of the Goods within the period specified in the Contract or within any extension thereof granted by the Purchaser in accordance with Clause 34 of the GCC’; (b) ‘The Supplier, without prejudice to any other remedy for breach of Contract, may, by written notice of default sent to the Purchaser, terminate the Contract in whole or in part: (i) if the Purchaser fails to make full or partial payment for the goods supplied within the period specified in the Contract or within any extension granted by the Supplier;	The General Conditions of Contract respects the World Bank’s Standard Procurement Documents for Goods and is not subject to modifications.	Clarification



No.	Request for clarification	Clarification Response	Clarification or Amendment to the Bidding Document
	(ii) if the Purchaser fails to fulfill any other obligation under the Contract; or (iii) if the Purchaser, in the Supplier's opinion, has engaged in Fraud and Corruption, as defined in paragraph 2.2(a) of Annex 1 to the GCC, in competing for or executing the Contract.”		
13.	Regarding Article 35.3, we kindly request the following addition to letter (a): “(a) Only under the conditions of Article 37, the Purchaser may, by notice sent to the Supplier, terminate the Contract, in whole or in part, at any time for its convenience. The termination notice shall specify that the termination is for the Purchaser's convenience, the extent to which the Supplier's performance under the Contract is terminated, and the date on which such termination becomes effective.”	The General Conditions of Contract respects the World Bank's Standard Procurement Documents for Goods and is not subject to modifications.	Clarification
14.	Regarding GCC Article 16.5, paragraph 1, we kindly request the following reformulation: “The Purchaser shall pay interest to the Supplier if it fails to fulfill its payment obligation within the period established by this Contract, namely 45 days from the date of issuing the invoice and transmitting the requested documents to the Purchaser.”	Clause SCC No. 16.5 establishes the period after which the Purchaser owes penalties to the Supplier, as defined in the GCC and specifically after submission by the Supplier of all the documents specified at GCC 13.1.	Clarification
15.	Regarding GCC Article 18.4, we kindly request the following reformulation: “The Supplier undertakes to constitute the performance guarantee of the contract in the amount of 10% of the total value excluding VAT, i.e. _____, with validity up to a maximum of 14 days beyond the date of delivery and signing of the handover-receipt report. The performance guarantee may be provided by a guarantee instrument issued in accordance with the law by a banking company or an insurance company, which will be presented in original. (The duration of the performance guarantee cannot include the technical warranty period because the	The proposed reformulation is not accepted. Please see the answer to question no. 1 (Part 3) for detailed information about the contract duration. Ensuring the warranty of the goods is one of the Supplier's obligations, for which a security measure must be taken. In this case, 2% of the value of the goods shall be retained. In accordance with the provisions of clause SCC no. 18, the Supplier will provide a performance security in the form of a bank guarantee (no other methods	Clarification



No.	Request for clarification	Clarification Response	Clarification or Amendment to the Bidding Document
	technical warranty certificate constitutes a completely separate commitment; the warranty period is subject to specific legislation, and the technical warranty is granted under the same conditions even if no contract were concluded.)”	like insurances accepted) covering the whole contractual period.	
16.	Regarding GCC Article 27.1, both paragraphs, we kindly request the following reformulation: “If the Supplier’s total or partial failure to perform an obligation under this Contract causes damage to the Purchaser, the Purchaser shall have the right to claim the value of the proven damage suffered.”	Please see the provisions of clause GCC no. 27 (section VIII of the RFB). The clause SCC no. 27.1 provides the percentages of liquidated damage (0.5% per week) and the maximum amount of liquidated damages (10%). When this percentage is reached, the contract may be terminated. Liquidated damages are essential in order to pre-define the amount of compensation to be paid in case of a breach of contract. The rationale for including liquidated damages clauses is to ensure certainty and clarity for both parties in the event of a breach, thereby avoiding lengthy disputes over the calculation of damages.	Clarification
17.	Regarding GCC Article 28.3, we kindly request the following reformulation of the last paragraph: “Throughout the duration of the contract, the Supplier shall provide technical support. The Supplier shall ensure a contact point available by telephone Monday to Friday from 8:00 to 20:00, and Saturday from 8:00 to 16:00, as well as an email and postal address. Product maintenance, notification and identification of defects shall be carried out in the service units of the Supplier’s authorized repairers, in the presence of the Purchaser’s authorized representative during working hours.”	Taking into account your proposal, the clause GCC 28.3 from SCC, is amended.	Please see article no. 3 of addendum no. 1



No.	Request for clarification	Clarification Response	Clarification or Amendment to the Bidding Document
18.	Regarding GCC Articles 28.5 and 28.6, we kindly request that they be reformulated as follows: “The repair or replacement period shall be mutually agreed by the parties, depending on the complexity of the intervention and the supplier’s stock of spare parts.”	Taking into account your proposal, the clause GCC 28.5 and 28.6 from SCC, are amended.	Please see article no. 3 of addendum no. 1